



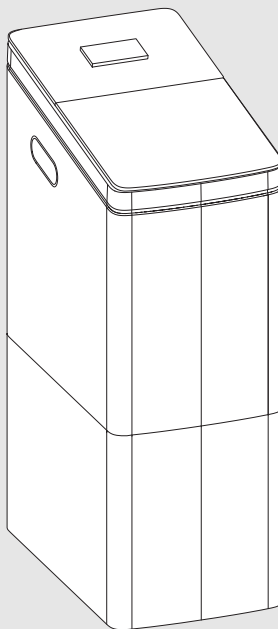
# BOSCH

Uputstvo za instalaciju i upotrebu

## Uređaj za omekšavanje vode

### **Aqua 4000, 5000, 8000i S**

AQ 4000 S 9, 14, 22, 26L | AQ 5000 S 9, 14, 18L | AQ 8000i S 9, 14, 18, 22, 26L



Sadržaj

**1 Tumačenje simbola i sigurnosna uputstva .....3**

1.1 Objašnjenja simbola .....3

1.2 Opšta sigurnosna uputstva .....4

**2 Propisi .....5**

**3 Podaci o proizvodu. ....5**

3.1 Izjava o usaglašenosti .....5

3.2 Podaci o proizvodu. ....6

3.2.1 Obim isporuke (serija 4000; 8000 22 L, 26 L) .....6

3.2.2 Obim isporuke (serija 5000; 8000 9 L, 14 L, 18 L) .....6

3.3 Pločica sa podacima .....6

3.4 Dimenzije .....7

3.5 Pregled proizvoda .....8

3.5.1 Pregled proizvoda (serija 4000; 8000 22 L, 26 L) .....8

3.5.2 Pregled proizvoda (serija 5000; 8000 9 L, 14 L, 18 L) .....9

**4 Predinstalacija ..... 10**

4.1 Lokacija ..... 10

**5 Instalacija (samo za specijalizovane i kvalifikovane tehničare) ..... 10**

5.1 Napomene o instalaciji ..... 10

5.2 Isključivanje dovoda vode ..... 11

5.3 Instalacija preusmernog ventila ..... 11

5.3.1 Instalacija preusmernog ventila za seriju 4000 i seriju 8000 22 L, 26 L ..... 11

5.3.2 Instalacija preusmernog ventila i creva za seriju 5000 i seriju 8000 9 L, 14 L, 18 L ..... 11

5.4 Strujni adapter i baterija ..... 12

5.5 Instalacija odvodne cevi ..... 14

5.6 Prelivna kolenasta cev ..... 14

5.7 Obujmica za odvodnu cev ..... 15

5.8 Ulazna i izlazna cev za vodu ..... 16

**6 Puštanje u rad ..... 17**

6.1 Puštanje u rad Uređaj za omekšavanje vode .... 17

6.1.1 Položaj ručke ..... 17

6.1.2 Podešavanje tvrdoće izlazne vode ..... 18

6.2 Ispiranje ..... 19

6.2.1 Ručno ispiranje ..... 19

**7 Rukovanja ..... 20**

7.1 Uputstvo za upotrebu ..... 20

7.1.1 “Quick start (Brzi start) ” ..... 20

7.1.2 Pokretanje ..... 21

7.1.3 Podešavanja “Date and time (Datum i vreme) ” ..... 21

7.1.4 “Hardness setting (Podešavanje tvrdoće) ” ..... 22

7.1.5 “Water leakage monitor (Monitor curenja vode) ” ..... 23

7.1.6 Upit o evidenciji “Water used (Iskorišćena voda) ” ..... 23

7.1.7 Upit “Model information (Informacije o modelu) ” ..... 24

7.2 Regeneracija ..... 25

7.2.1 Proces regeneracije ..... 25

7.2.2 Režimi regeneracije ..... 25

7.2.3 Automatski režim i režim početka dopune ..... 26

7.2.4 Planiranje regeneracije ..... 27

7.2.5 “Flushing (Ispiranje) ” ..... 28

7.3 .Povezivanje (samo za seriju 8000) ..... 28

7.3.1 Tehnički zahtevi ..... 28

7.3.2 Aplikacija HomeCom Easy ..... 29

7.3.3 Uparivanje ..... 29

7.3.4 Bežični fabrički reset ..... 30

7.3.5 LED status (samo za seriju 8000) ..... 30

**8 Inspekcija i održavanje ..... 30**

8.1 Održavanje ..... 30

8.1.1 Održavanje komponenti ..... 31

8.2 Čišćenje Uređaj za omekšavanje vode ..... 31

8.3 Dopunjavanje soli ..... 31

8.4 Razbijanje slanog mosta ..... 32

**9 Otklanjanje smetnji ..... 32**

9.1 Rešavanje problema - početne provere ..... 32

9.2 Vodič za rešavanje problema ..... 33

9.3 Za uklanjanje šifre greške ..... 34

**10 Pregled menija za servisiranje ..... 34**

**11 Zaštita životne okoline i odlaganje otpada ..... 35**

**12 Napomene o zaštiti podataka ..... 35**

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| <b>13 Tehnički podaci</b> | <b>...36</b> |
| 13.1 Tehnički podaci      | ...36        |
| 13.2 Šema ožičenja        | ...37        |

## 1 Tumačenje simbola i sigurnosna uputstva

### 1.1 Objašnjenja simbola

#### Upozorenja

Signalne reči u upozorenjima označavaju vrstu i stepen posledica do kojih može da dođe ukoliko se ne poštuju mere za sprečavanje opasnosti.

Sledeće signalne reči su definisane i moguće je da su korišćene u ovom dokumentu:



#### OPASNOST

**OPASNOST** znači da može da dođe do teških telesnih povreda i povreda opasnih po život.



#### UPOZORENJE

**UPOZORENJE** znači da može da dođe do teških do smrtnih telesnih povreda.



#### OPREZ

**OPREZ** znači da može da dođe do lakših do srednje teških telesnih povreda.

#### PAŽNJA

**PAŽNJA** znači da može da dođe do materijalne štete.

#### Važne informacije



Važne informacije za pojave za koje ne postoje opasnosti od povreda ili materijalne štete, označene simbolom za informacije.

#### Drugi simboli

| Simbol | Značenje                                      |
|--------|-----------------------------------------------|
| ►      | Korak u postupku rukovanja                    |
| →      | Unakrsna referenca na druga mesta u dokumentu |
| •      | Spisak/stavke spiska                          |
| –      | Spisak/stavke spiska (2. nivo)                |

tab. 1

## 1.2 Opšta sigurnosna uputstva

### Opšti opis

Ovo uputstvo za instalaciju je namenjeno korisniku uređaja, ovlašćenim tehničarima za gasne, vodovodne i grejne instalacije i električarima.

- ▶ Pročitajte i sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu (uređaj, regulator grejanja itd.) pre početka rada.
- ▶ Pročitajte uputstvo za instalaciju (uređaja itd.) pre početka instalacije.
- ▶ Pridržavajte se uputstava za bezbednost i upozorenja.
- ▶ Pridržavajte se važećih nacionalnih i regionalnih propisa, tehničkih propisa i smernica.
- ▶ Dokumentujte sve izvršene radove.
- ▶ Za sve priključke za lemljenje koristite samo one lemове i fluks koji ne sadrže olovo, kao što to zahtevaju nacionalni i regionalni propisi.
- ▶ Pažljivo rukujte Uređaj za omekšavanje vode. Nemojte ga okretati naopako, ispuštati niti postavljati na oštre izbočine.
- ▶ Izbegavajte instaliranje uređaja na direktnoj sunčevoj svetlosti. Prevelika sunčeva toplota može da dovede do izobličenja ili drugog oštećenja delova koji nisu od metala.
- ▶ Za Uređaj za omekšavanje vode je potreban minimalni protok vode od 11 L u minuti na ulazu. Maksimalni dozvoljeni pritisak vode na ulazu je 5 bara. Ako je pritisak tokom dana veći od 3 bara, pritisak tokom noći može premašiti maksimum. Ako je potrebno, koristite ventil za smanjenje pritiska (dodavanje ventila za smanjenje pritiska može smanjiti protok). Ako je vaš stan opremljen uređajem za sprečavanje zagađivanja povratnim tokom, ekspanzioni rezervoar mora da bude instalirana u skladu sa lokalnim propisima i zakonima.
- ▶ Uređaj Uređaj za omekšavanje vode radi na 12V DC električnog napajanja, napaja se putem direktnog priključnog napajanja (uključeno u isporuku). Obavezno koristite priloženo električno napajanje i uključite ga u kućnu utičnicu nominalne vrednosti 220 - 240 V, 50 Hz koja je propisno zaštićena uređajem od prekomerne struje, kao što je prekidač ili osigurač.
- ▶ Ne koristite ovaj sistem za preradu vode koja je mikrobiološki neispravna ili je nepoznatog kvaliteta bez odgovarajuće dezinfekcije pre ili nakon prerade.

### Važne informacije za korisnika

Ako niste sigurni kako da pokrenete jedinicu, obratite se osoblju za instalaciju.



### UPOZORENJE

**Da biste sprečili strujni udar ili požar:**

- ▶ Nemojte prati električnu kutiju jedinice.
- ▶ Nemojte rukovati jedinicom mokrim rukama.
- ▶ Nemojte stavljati predmete koji sadrže vodu na jedinicu.
- ▶ Nemojte povezivati utikač sa transformatorom za povećanje napona.

### PAŽNJA

- ▶ Nemojte stavljati nikakve predmete ili opremu na jedinicu.
- ▶ Nemojte sedeti, penjati se ili stajati na jedinici.
- ▶ Nemojte gaziti po jedinici.

### Namena

Uređaj Uređaj za omekšavanje vode je isključivo namenjen za korišćenje u domaćinstvima i sličnim primenama, kao što su:

- Kuhinjski prostori za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima.
- Farme i od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima.
- Ugostiteljske usluge i slične nemaloprodajne primene.

Uređaj Uređaj za omekšavanje vode:

- Ne sme se potapati.
- Ne sme se čistiti pod mlazom vode.
- Ne sme se koristiti na mestima gde se čuvaju ili su prisutne potencijalno eksplozivne ili zapaljive supstance (npr. gasovi, tečnosti ili prašine).

Korišćenje ovog Uređaj za omekšavanje vode za bilo koju drugu namenu smatra se nepravilnom. Bosch ne prihvata odgovornost za bilo kakve štete koje su nastale zbog takve upotrebe.

### Provera, čišćenje i održavanje

Za bezbedan i ekološki prihvatljiv rad, održavanje i čišćenje mora da se obavlja najmanje jednom u 12 meseci u skladu sa poglavljem 8.1.

Korisnik je odgovoran da obezbedi da sistem grejanja bude bezbedan i ekološki prihvatljiv.

Nepostojanje ili neodgovarajuća provera, čišćenje i održavanje mogu dovesti do telesnih povreda i do opasnosti od smrtnog ishoda i materijalne štete.

Preporučujemo potpisivanje ugovora za godišnju proveru i odgovarajuće održavanje sa specijalizovanim i ovlašćenim servisom.

Radove može da obavlja samo specijalizovani i ovlašćeni servis koji mora da obavi sve radove i odmah ukloni uočene nedostatke.

### Provera funkcija

- ▶ Proverite sve bezbednosne, regulacione i upravljačke elemente.

### ▲ Promena namene i popravke

Nestručne izmene na uređaju ili drugim delovima sistema mogu rezultirati telesnom povredom i/ili materijalnom štetom.

- ▶ Radove treba da obavlja samo ovlašćeni specijalizovani servis.
- ▶ Nikada ne uklanjajte kućište uređaja.
- ▶ Nikada nemojte vršiti nikakve izmene na uređaju ili drugim delovima sistema.

### ▲ Bezbednost električnih uređaja za kućnu upotrebu i slične svrhe

Pridržavajte se sledećih zahteva u skladu sa EN 60335-1 radi sprečavanja rizika koji proističu iz upotrebe električnih uređaja:

„Ovaj uređaj mogu da koriste deca od 8 godine ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe sa nedovoljnim iskustvom i znanjem, ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva o bezbednom korišćenju uređaja i razumeju moguće opasnosti. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Radove na čišćenju i održavanju koje obavlja korisnik ne smeju da vrše deca bez nadzora odraslih.“

„Kabl za napajanje ne može da se zameni. Ako je kabl oštećen, uređaj treba odložiti u otpad.“



Koristite samo jedinicu električnog napajanja koja se isporučuje uz uređaj.

### ▲ Opasnost od povrede usled eksplozije baterija

Korišćenje neispravnih tipova baterija može izazvati njihovu eksploziju.

- ▶ Za ovaj uređaj koristite samo baterije 6LR61 9 V.
- ▶ Istrošene baterije zamenite samo novim baterijama istog tipa.
- ▶ Nemojte puniti baterije koje se ne mogu puniti.
- ▶ Istrošene baterije odložite u skladu sa uputstvima o zaštiti životne sredine.
- ▶ Zamenite baterije ako je uređaj uskladišten i nije korišćen 5 ili više godina.
- ▶ Proverite da terminali napajanja nisu u kratkom spoju.

## 2 Propisi

Da biste obezbedili instalaciju i rad proizvoda u skladu sa propisima, pridržavajte se svih važećih nacionalnih i regionalnih propisa, kao i svih tehničkih pravila i smernica.

- ▶ Ukupni iznos rastvorenog gvožđa i mangana ne sme prelaziti 0,1 mg/L. Ulazna voda ne sme nikada da sadrži mehuriće vazduha. Ako je potrebno, instalirajte uređaj za odzračivanje.
- ▶ Ulazna voda mora uvek da ispunjava specifikacije pravilnika Trinkwasserverordnung (Nemački pravilnik o vodi za piće, važi samo za Nemačku) ili EU direktivu 98/83/EC.
- ▶ DIN EN 806 (specifikacije za instalacije u objektima za sprovođenje vode namenjene ljudskoj upotrebi) moraju se poštovati prilikom instaliranja i puštanja jedinice u rad.
- ▶ Ako je pritisak vode u ulaznoj cevi veći od 5 bara, mora da se postavi regulator pritiska u skladu sa DIN 1988 i DIN EN 806 pre instaliranja jedinice.
- ▶ U skladu sa DIN EN 806 i DIN 1988 uređaji za omekšavanje vode moraju se redovno proveravati i održavati.
- ▶ Puštanje u rad i radove na jedinici smeju da obavljaju samo kompanije za instalaciju koje su registrovane u imeniku instalacija kompanije za snabdevanje vodom u skladu sa §12 (2) ABWWasserV (važi samo za Nemačku).
- ▶ Operator ili vlasnik sistema mora poštovati obaveze obaveštavanja i informisanja koje proizlaze iz §13, §16 i §21 TrinkwV:2001 (važi samo za Nemačku).
- ▶ Odvodna i prelivna cev koje se prazne moraju biti povezane sa slobodnim izlazom u skladu sa DIN EN 1717.

## 3 Podaci o proizvodu



Tipovi uređaja mogu se razlikovati u zavisnosti od vaše zemlje/regiona.

### 3.1 Izjava o usaglašenosti

Po svojoj konstrukciji i načinu rada ovaj proizvod odgovara evropskim i nacionalnim propisima.

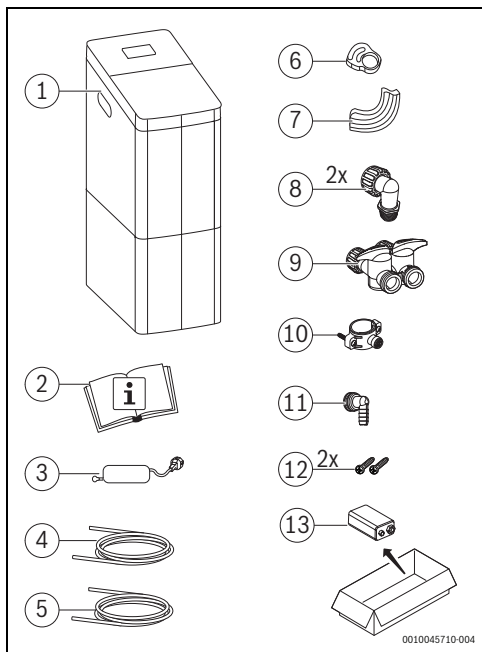


CE-oznakom potvrđuje se usaglašenost proizvoda sa svim primenljivim pravnim propisima EU koje predviđa ovo označavanje.

Kompletan tekst Izjave o usaglašenosti na raspolaganju je na internetu: [www.bosch-homecomfort.rs](http://www.bosch-homecomfort.rs).

## 3.2 Podaci o proizvodu

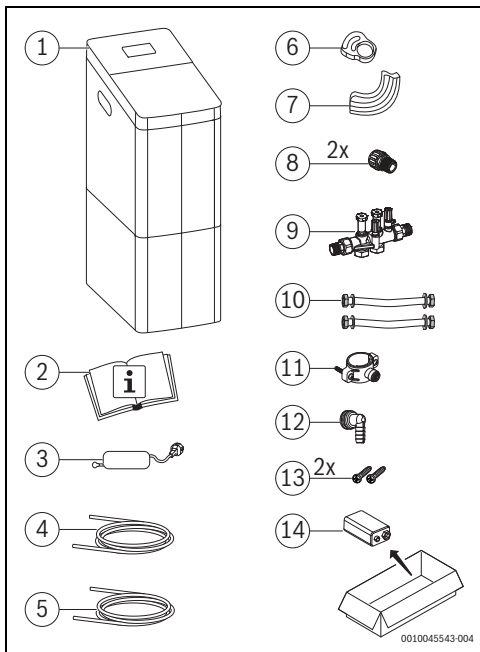
### 3.2.1 Obim isporuke (serija 4000; 8000 22 L, 26 L)



sl. 1 Obim isporuke

- [1] Uređaj za omekšavanje vode
- [2] Uputstvo za upotrebu
- [3] Strujni adapter
- [4] Crevo od 3,5 m
- [5] PE cev od 3,5 m
- [6] Obujmica za cevi i creva
- [7] Kolenasti spoj za PE cevi
- [8] Priključci kolena za vodu
- [9] Sklop preusmernog ventila
- [10] Obujmica za cevi za otpadnu vodu
- [11] Prelivno koleno
- [12] Zavrtnji ST3.9\*25
- [13] Baterija

### 3.2.2 Obim isporuke (serija 5000; 8000 9 L, 14 L, 18 L)



sl. 2 Obim isporuke

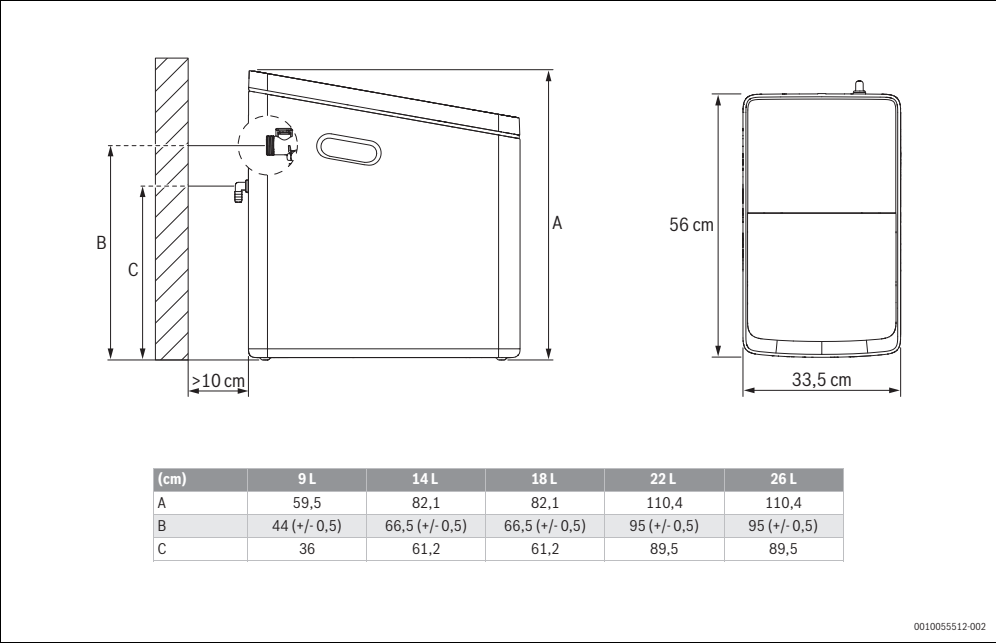
- [1] Uređaj za omekšavanje vode
- [2] Uputstvo za upotrebu
- [3] Strujni adapter
- [4] Crevo od 3,5 m
- [5] PE cev od 3,5 m
- [6] Obujmica za cevi i creva
- [7] Kolenasti spoj za PE cevi
- [8] Priključci za vodu
- [9] Metalni preusmerni ventil
- [10] Metalno crevo
- [11] Obujmica za cevi za otpadnu vodu
- [12] Prelivno koleno
- [13] Zavrtnji ST3.9\*25
- [14] Baterija

## 3.3 Pločica sa podacima

Pločica sa podacima Uređaj za omekšavanje vode nalazi se na zadnjoj strani proizvoda ispod sklopa preusmernog ventila.

Na pločici sa podacima možete pronaći specifikacije i serijski broj uređaja. U modelima koji uključuju povezivanje, pronaći ćete i QR kod za puštanje u rad putem interneta.

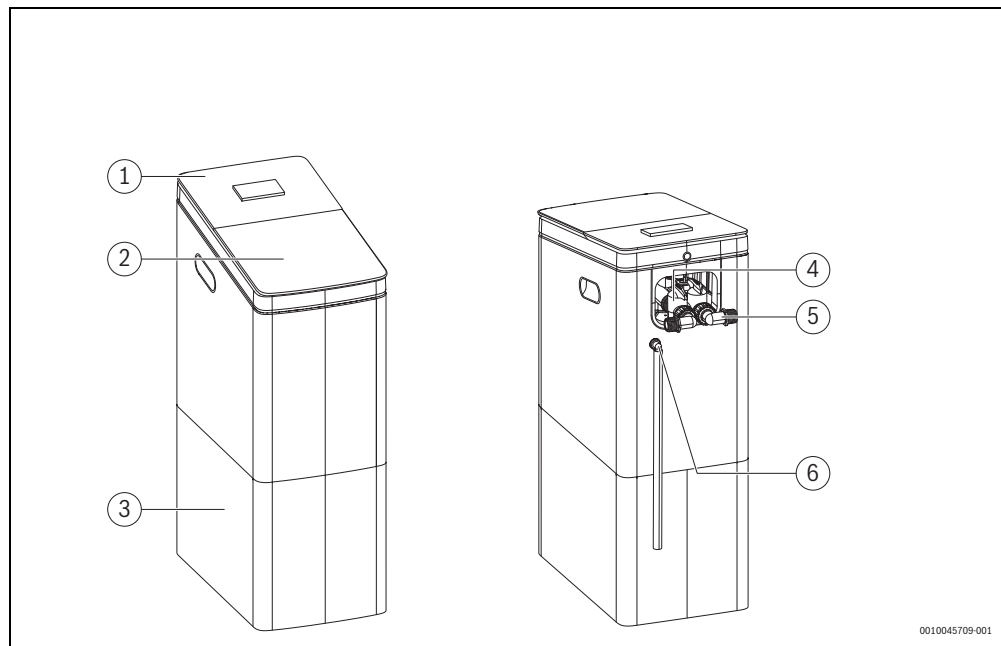
**3.4 Dimenzije**



sl. 3      *Prikaz Uređaj za omekšavanje vode odozgo, sa strane i spreda (cm)*

## 3.5 Pregled proizvoda

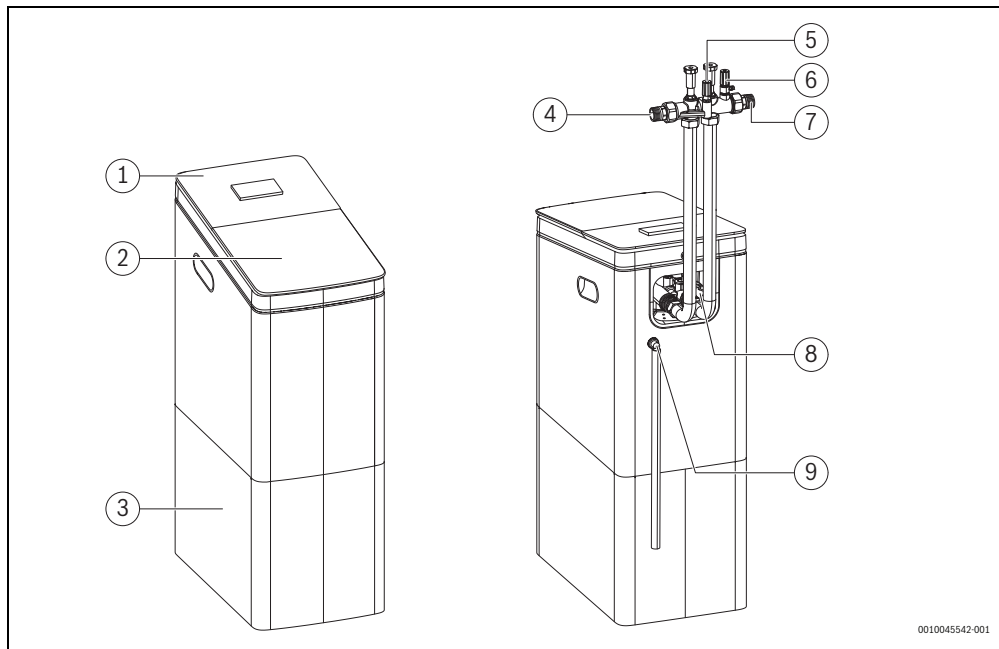
### 3.5.1 Pregled proizvoda (serija 4000; 8000 22 L, 26 L)



sl. 4 Pregled proizvoda

- [1] Gornji poklopac
- [2] Poklopac rezervoara za slani rastvor
- [3] Rezervoar za slani rastvor
- [4] Ulaz vode
- [5] Izlaz vode
- [6] Otvor za prelivanje vode

### 3.5.2 Pregled proizvoda (serija 5000; 8000 9 L, 14 L, 18 L)



0010045542-001

sl. 5 Pregled proizvoda

- [1] Gornji poklopac
- [2] Poklopac rezervoara za slani rastvor
- [3] Rezervoar za slani rastvor
- [4] Ulaz vode
- [5] Ručica za podešavanje mešavine
- [6] Ručica za uzimanje uzorka
- [7] Izlaz vode
- [8] Ispust
- [9] Prelivno koleno

Uređaji namenjeni omekšavanju vode tehnologijom jonske izmene.

## 4 Predinstalacija

### Potrebni alati i delovi

Sakupite potrebne alate pre početka instalacije. Pročitajte i pratite uputstvo koje ste dobili uz sve ovde navedene alate.

- ▶ Ključ za navrtke
- ▶ Ključ za cevi
- ▶ Metar
- ▶ Sekač
- ▶ Sekač za cevi
- ▶ Multimetar
- ▶ Udarna bušilica
- ▶ Tesarski čekić

### Ako koristite druge

- ▶ Izaberite druge cevi i komponente pogodne za snabdevanje vodom za piće u skladu sa važećim standardima i smernicama.

### 4.1 Lokacija

#### Zahtevi u vezi sa lokacijom

Uzmite u obzir sledeće prilikom izbora lokacije za instalaciju za Uređaj za omekšavanje vode:

- ▶ Ovaj uređaj je namenjen za instalaciju u zatvorenom prostoru. Pobrinite se da ga instalirate na mesto koje ima potrebne ekološke i bezbednosne uslove.
- ▶ Ovaj proizvod mora da se instalira na minimalnom rastojanju od zida od 10 cm. Između vrha proizvoda i bilo kakvih prepreka mora da postoji minimalno rastojanje od 1 m.
- ▶ Izbegavajte korišćenje i skladištenje Uređaj za omekšavanje vode na sledećim mestima:
  - Mesta izložena jakoj sunčevoj svetlosti.
  - Mesta na kojima je temperatura ispod 5 °C ili iznad 40 °C.
  - Mesta u čijoj blizini se nalazi oprema sa visokom temperaturom ili jakim magnetnim poljem.
  - Vlažna ili prašnjava okruženja.



### UPOZORENJE

#### Oštećenje proizvoda!

Nepridržavanje sa gore navedenim uputstvima može prouzrokovati:

- ▶ Oštećenje proizvoda.
- ▶ Starenje komponenti uređaja.
- ▶ Oštećenje filterskog materijala.
- ▶ Požar.
- ▶ Kvar strujnog kola.

- ▶ Za kondicioniranje celokupne vode koja se dovodi u domaćinstvo, instalirajte uređaj blizu otvora za dovod vode i na višem nivou od svih ostalih vodovodnih priključaka (osim spoljašnjih vodovodnih cevi).
- ▶ Spoljašnje slavine treba da ostanu na tvrdog vodi kako bi se izbeglo rasipanje kondicionirane vode i soli.
- ▶ Instalirajte Uređaj za omekšavanje vode blizu podnog odvoda za odvođenje regeneracije ispusne (odvodne) vode. Koristite podni odvod, kadicu za pranje veša, sifon, cevni nastavak ili druge opcije koje su u skladu sa lokalnim propisima.
- ▶ Dužina kabla adaptera Uređaj za omekšavanje vode je 1,5 m. Instalirajte uređaj na maksimalno 1,5 m od utičnice od 220 V.
- ▶ Proverite da li su utičnica i adapter smešteni u zatvorenom prostoru kako biste zaštitili Uređaj za omekšavanje vode od vlažnog vremena.

## 5 Instalacija (samo za specijalizovane i kvalifikovane tehničare)

### 5.1 Napomene o instalaciji



Uređaj mora da instalira stručni tehničar lokalne distribucije.



Preporučuje se postavljanje filtera za čestice na Uređaj za omekšavanje vode. Postavite ga 1 m pre uređaja.

### PAŽNJA

- ▶ Uklonite sve plastične posude i ambalažu iz unutrašnjosti uređaja pre instaliranja.



Nemojte koristiti prerađenu ili desaliniziranu vodu za punjenje sistema grejanja sa aluminijumskim izmenjivačima toplote.

## 5.2 Isključivanje dovoda vode

1. Zatvorite glavni ventil za dovod vode koji se nalazi u blizini vodomera.
2. Prekinite dovod struje ili goriva u bojler.
3. Otvorite sve slavine da ispuštite svu vodu iz kućnih cevi.

### PAŽNJA

- ▶ Vodite računa da ne ispuštite vodu iz bojlera jer bi moglo doći do oštećenja elemenata bojlera.

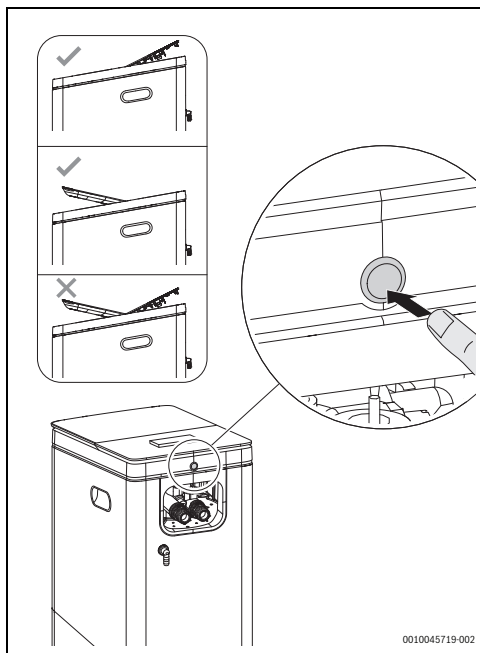
## 5.3 Instalacija preusmernog ventila

### PAŽNJA

#### Moguće oštećenje uređaja!

Da biste sprečili oštećenje uređaja:

- ▶ Prilikom otvaranja gornjeg poklopca, proverite da li je poklopac rezervoara za slani rastvor zatvoren. Otvaranje oba poklopca u isto vreme može dovesti do oštećenja i ogrebotina.



sl. 6 Otvaranje poklopca

Instalacija (samo za specijalizovane i kvalifikovane tehničare)

### 5.3.1 Instalacija preusmernog ventila za seriju 4000 i seriju 8000 22 L, 26 L

Nastavite sa sledećim koracima za instalaciju preusmernog ventila u serijama 4000 i 8000 22 L i 26 L:

1. Pritisnite dugme koje se nalazi na sredini zadnje strane uređaja Uređaj za omekšavanje vode. Gornji poklopac se automatski otvara.
2. Pažljivo otvorite upravljačku ploču gornjeg poklopca i okrenite za 180 stepeni. Zatim je stavite na preklopni poklopac. Poklopac nema lagano zatvaranje.
3. Umetnite preusmerni ventil u ulaznu i izlaznu cev kontrolnog ventila uređaja Uređaj za omekšavanje vode



Strelice na preusmernom ventilu i na kontrolnom ventilu koje pokazuju tok vode treba da budu usmerene u istom smeru.

4. Zategnite navrtke preusmernog ventila da biste pričvrstili ovaj ventil.
5. Umetnite kolenaste priključke u preusmerni ventil.
6. Zategnite navrtke kolenastih priključaka da biste pričvrstili priključke.
7. Zatim priključite ulazne i izlazne cevi za vodu na kolenaste priključke.

### 5.3.2 Instalacija preusmernog ventila i creva za seriju 5000 i seriju 8000 9 L, 14 L, 18 L

Da biste instalirali metalni preusmerni ventil i metalno crevo, nastavite sa sledećim koracima:

1. Pritisnite dugme koje se nalazi na sredini zadnje strane uređaja Uređaj za omekšavanje vode. Gornji poklopac se automatski otvara.
2. Pažljivo otvorite upravljačku ploču gornjeg poklopca i okrenite za 180 stepeni. Zatim je stavite na preklopni poklopac. Poklopac nema lagano zatvaranje.
3. Umetnite gumene zaptivke u navrtke metalnog ventila i pričvrstite ih.



Uverite se da ste postavili vodootporne gumene zaptivke u preusmerni ventil pre nego što nastavite.

4. Umetnite preusmerni ventil u cevi za vodu i pričvrstite ga.



Koristite ključ da ga zategnete i proverite da li je preusmerni ventil pričvršćen na cevi za vodu.

5. Priključite metalna creva na preusmerni ventil i pričvrstite ih.
6. Zatim priključite metalna creva na priključke za vodu i pričvrstite ih.
7. Spojite priključke za vodu na ulaz i izlaz vode kontrolnog ventila i pričvrstite ih.

## 5.4 Strujni adapter i baterija

### PAŽNJA

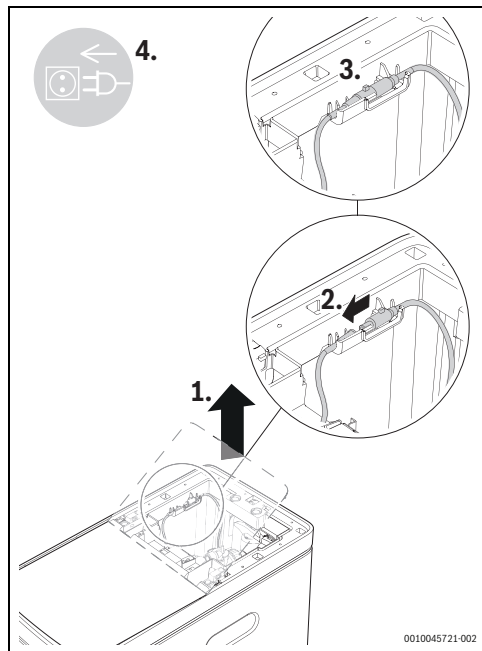
Proverite da li su svi konektori provodnih žica pričvršćeni za zadnju stranu elektronske ploče. Sve žice moraju biti odvojene od zupčanika ventila i motornog prostora koji se okreće tokom regeneracija.



Potrebno je otkloniti greške uređaja Uređaj za omekšavanje vode pre instaliranja strujnog adaptera i baterije.

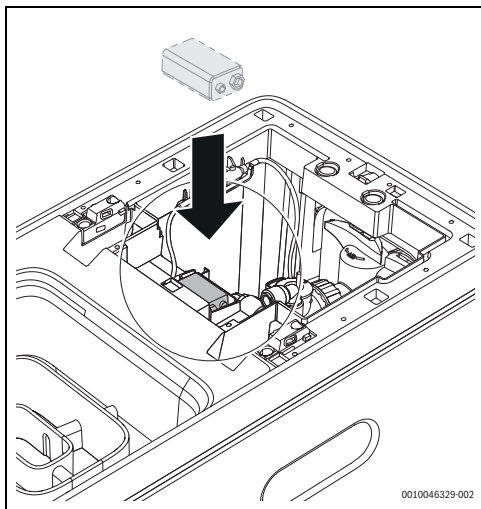
Da biste instalirali strujni adapter i bateriju, nastavite sa sledećim koracima:

1. Povežite terminal strujnog adaptera na strujni konektor kontrolnog ventila. Umetnite ga u granični prorez u srednjem okviru, a zatim zatvorite gornji poklopac (→Sl. 7).



sl. 7 Povezivanje terminala strujnog adaptera

2. Otvorite gornji poklopac i povežite bateriju 6LR61 9V sa ventilom (→Sl. 8).



sl. 8 Povezivanje baterije

#### PAŽNJA

**Strujni adapter može da se koristi samo sa GM39-120200-2DE koji se isporučuje uz Uređaj za omekšavanje vode.**

Pročitajte i upamtite sledeće preporuke:

- ▶ Koristite bateriju od 9 V koja je u skladu sa standardima za baterije.
- ▶ Instalirajte i koristite bateriju na ispravan način.
- ▶ Proverite da li je baterija umetnuta uz pravilan polaritet.
- ▶ Pobrinite se da se polaritet održava tokom zamene baterija.
- ▶ Baterije koje se ne mogu puniti nije moguće ponovo napuniti.
- ▶ Punjive baterije treba izvaditi iz uređaja Uređaj za omekšavanje vode pre punjenja.
- ▶ Ispražnjene baterije treba izvaditi iz uređaja Uređaj za omekšavanje vode i bezbedno ih odložiti.
- ▶ Ako se uređaj neće koristiti ili će biti uskladišten na duži vremenski period, potrebno je izvaditi baterije.
- ▶ Nemojte koristiti modifikovane ili oštećene baterije.
- ▶ Nemojte mešati korišćene baterije ili različite tipove baterija sa novim baterijama.
- ▶ Nemojte praviti kratak spoj na terminalima napajanja.
- ▶ Baterija mora da se izvadi iz uređaja pre nego što se uređaj odloži.
- ▶ Bateriju treba odložiti na bezbedan način.

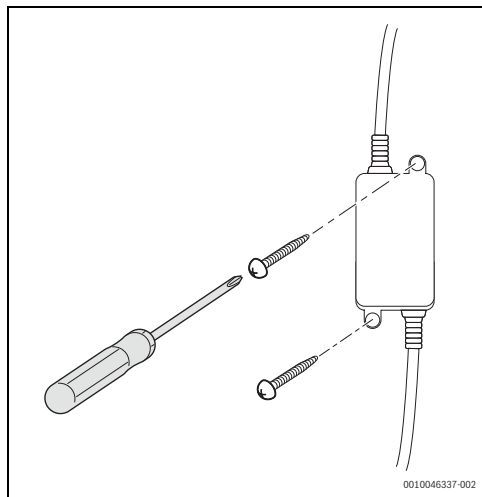
Instalacija (samo za specijalizovane i kvalifikovane tehničare)



Potrebno je da se strujni adapter zavrtnjima pričvrsti na zid. Zavrtnji nisu uključeni u opseg isporuke.

Da biste pričvrstili strujni adapter na zid, pratite sledeće korake (→Sl. 9):

1. Izbušite zid.
2. Umetnite zavrtnje u predviđene otvore na strujnom adapteru.
3. Zategnite zavrtnje na adapter i proverite da li je adapter pričvršćen za zid.

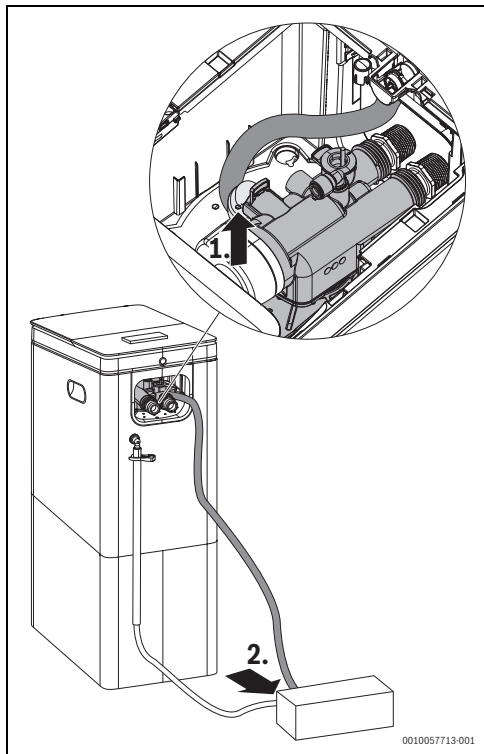


sl. 9 Zatezanje zavrtnjeva

## 5.5 Instalacija odvodne cevi

Da biste instalirali odvodnu cev, nastavite sa sledećim koracima:

1. Uklonite obujmicu na ispusnom čepu koji se nalazi u preusmernom ventilu uređaja Uređaj za omekšavanje vode.
2. Umetnite PE cev, najmanje 15 mm da biste izbegli curenje i pričvrstite je obujmicom.
3. Podesite smer PE cevi pomoću obujmice za PE cevi od 90°.

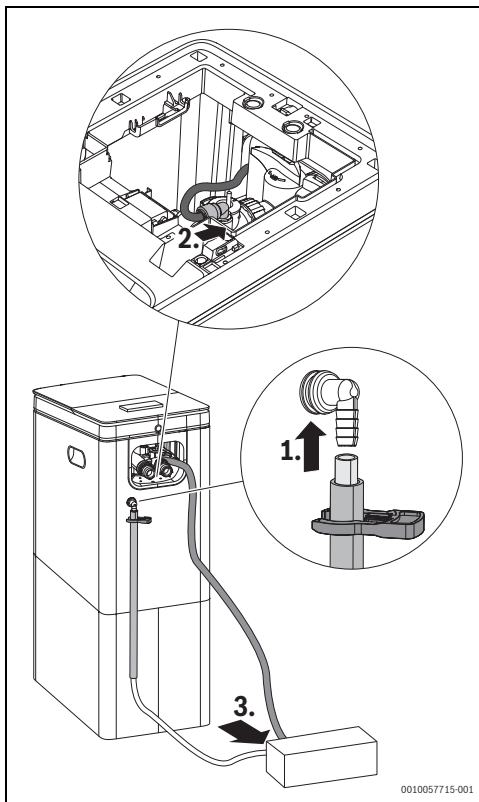


sl. 10 Instaliranje odvodne cevi

## 5.6 Prelivna kolenasta cev

Da biste instalirali prelivnu kolenastu cev, nastavite sa sledećim koracima:

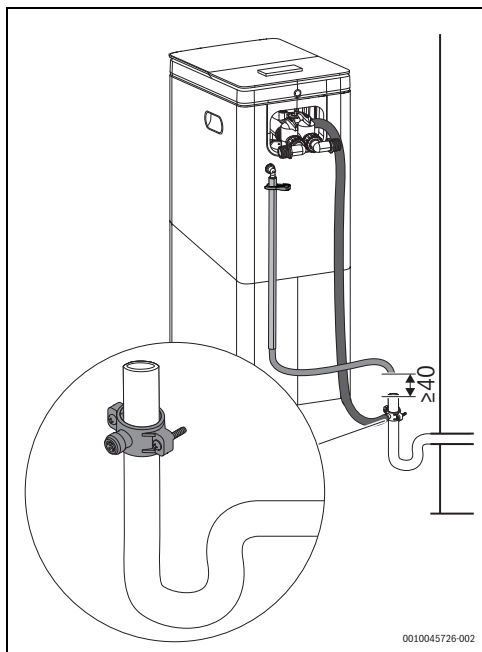
1. Umetnite koleno u uređaj.
2. Umetnite obujmicu u crevo.
3. Umetnite crevo u prelivno koleno.



sl. 11 Umetanje creva u prelivno koleno

4. Zaključajte obujmicu da biste pričvrstili crevo, a zatim umetnite prelivno koleno u prelivni otvor uređaja Uređaj za omekšavanje vode.

5. Instalirajte istovremeno odvodnu i prelivnu cev. Pobrinite se da ih pričvrstite nakon što ih umetnete u odvodni otvor, na primer u podni odvod.



sl. 12 Istovremeno instaliranje prelivne i odvodne cevi

### PAŽNJA

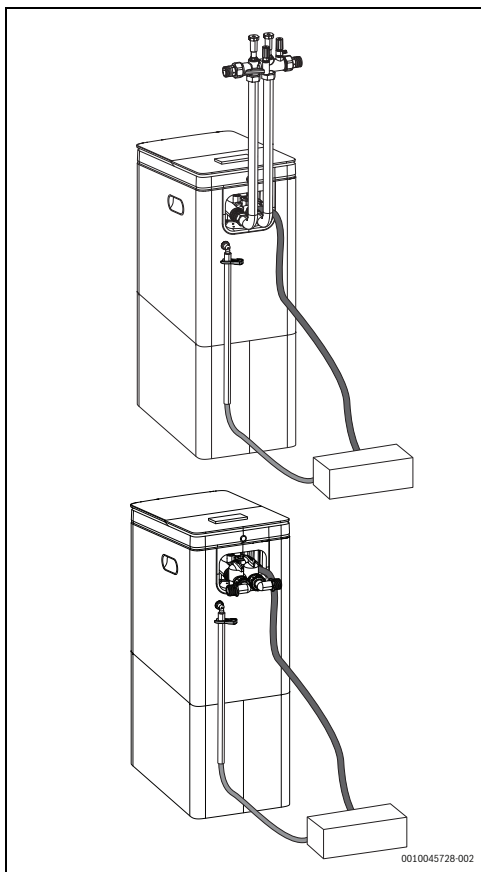
#### Sifoniranje!

Da biste sprečili sifoniranje:

- ▶ Vodite računa da između kraja creva i odvodnog otvora postoji razmak od najmanje 40 mm.



Odvodna i prelivna cev koje se prazne moraju biti povezane sa slobodnim izlazom u skladu sa DIN EN 1717. Preporučuje se da koristite sifon za instaliranje sistema za odvod. Sifon nije uključen u opseg isporuke.



sl. 13 Pregled prelivne kolenaste cevi i odvodne cevi nakon instalacije

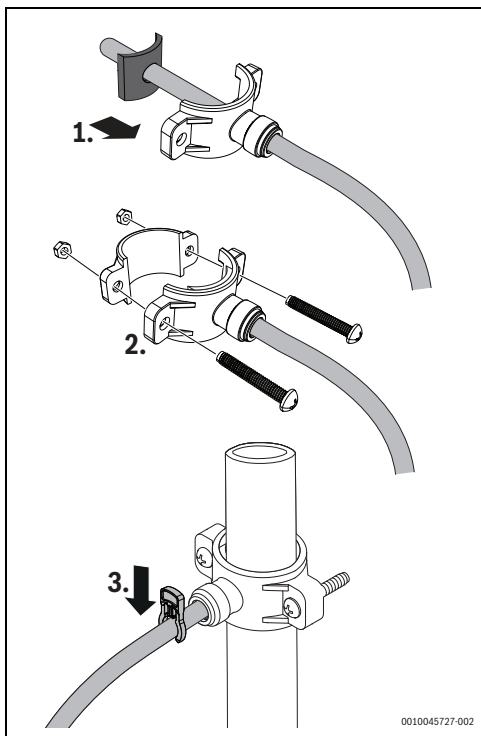


Za neometani odvod izbegavajte pritiskanje cevi.

### 5.7 Obujmica za odvodnu cev

Da biste instalirali obujmicu za odvodnu cev, pratite sledeće korake:

1. Provucite četvrtastu zaptivku kroz PE cev i postavite je na unutrašnji zid obujmice za odvodnu cev.
2. Umetnite PE cev za otpadnu vodu u brzu spojnicu na obujmici za cev za otpadnu vodu i pričvrstite je čivijom.



sl. 14 Instaliranje obujmice za cev za otpadnu vodu



Proverite da li je PE cev umetnuta najmanje 15 mm u obujmicu kako biste izbegli curenje.

3. Provrtite bušilicom otvor na odgovarajućem mestu odvodne cevi da biste bili sigurni da PE cev može da se umetne.
4. Povežite dve polovine obujmice za odvodnu cev pomoću navrtki i zavrtneja.
5. Zategnite navrtke da biste bili sigurni da su u potpunosti pričvršćene.

## 5.8 Ulazna i izlazna cev za vodu



Da biste instalirali ulaznu i izlaznu cev za vodu biće vam potrebne cevi i spojevi. Ova dodatna oprema nije uključena u opseg isporuke.

Da biste instalirali ulaznu i izlaznu cev za vodu, nastavite sa sledećim koracima:

1. Zatvorite ventil unutrašnje glavne cevi za vodu i otvorite slavinu da biste oslobodili pritisak u cevima.



Ako se zavarivanje koristi za instaliranje ulazne i izlazne cevi, zavarivanje treba završiti pre priključivanja cevi na Uređaj za omekšavanje vode. Toplota koja se stvara zavarivanjem će oštetiti plastične delove.

2. Priključite ulaznu i izlaznu cev na odgovarajući ulaz i izlaz vode na preusmernom ventilu.



Vodite računa da ih ne instalirate obrnuto i koristite preusmerni ventil.

3. Koristite uklonjivi sklop creva za priključivanje proizvoda na izvor vode.



Kada koristite uklonjivi sklop creva, obavezno koristite novi sklop creva. Nemojte koristiti stari sklop creva.

4. Omotajte PTFE traku oko navojnog priključka između ulazne i izlazne cevi.

5. Nakon priključivanja ulazne i izlazne cevi na mašinu, one moraju da se pričvrste tako da preusmerni ventil ne nosi težinu.



Obavezno postavite, poravnajte i poduprite sve vodovodne instalacije da biste sprečili opterećenje ventila uređaja za omekšavanje vode na ulazu i izlazu. Preterano naprezanje zbog cevi koje nisu poravnate ili poduprete može oštetiti ventil.

### PAŽNJA

- Ulaz i izlaz su označeni na ventilu uređaja za omekšavanje vode. Pratite smer protoka vode da biste bili sigurni da tvrda voda teče kroz ulaz.

## 6 Puštanje u rad

### 6.1 Puštanje u rad Uređaj za omekšavanje vode

Da biste pustili u rad Uređaj za omekšavanje vode, nastavite sa sledećim koracima:

1. Proverite nivo tvrdoće vode.
2. Instalirajte bateriju.
3. Uključite uređaj.
4. Konfigurirate jezik, vreme i tvrdoću vode.
5. Okrenite preusmerni ventil mašine u položaj "preusmeravanja" Zatim otvorite dovod vode (ulaz vode) i slavinu koja se nalazi u blizini izlaza vode.
6. Isperite sve nečistoće u cevima, a zatim zatvorite slavinu.
7. Okrenite preusmerni ventil u "radni" položaj i otvorite ventil za dovod vode za 1/4 okreta. Ponovno otvorite slavinu u blizini izlaza vode i perite 8-10 minuta.
8. Ako je protok vode stabilan i nema mehurića, zatvorite slavinu i do kraja otvorite dovod vode (ulaz vode).
9. Ako nema curenja, dodajte so u rezervoar za so.
10. Zatim, obavite ispiranje.
11. Podesite dugme za mešanje i proverite tvrdoću vode prema uputstvu dok ne postignete željeni nivo tvrdoće.



Ispiranje može da se obavi automatski ili ručno.

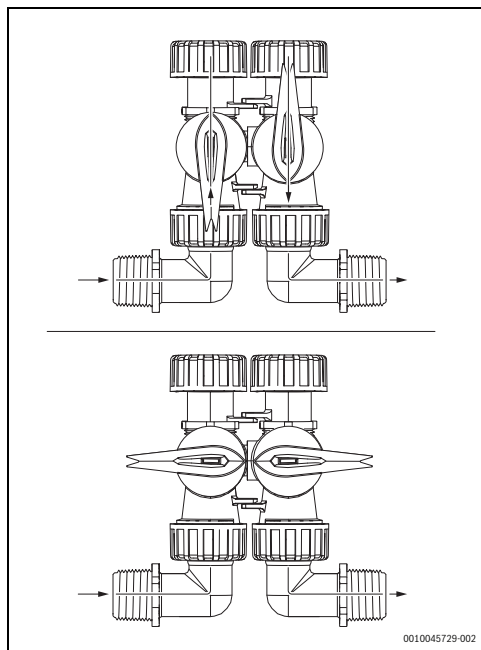


Preporučujemo da se ispiranje obavi automatski (→ Poglavlje 7.2.5, strana 28). Za obavljanje ručnog ispiranja, pogledajte (→ Poglavlje 6.2.1, strana 19).

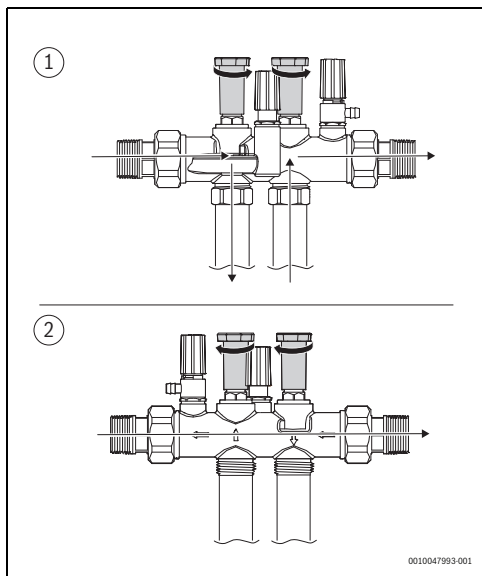
12. Nakon ispiranja, uređaj je spreman da se koristi.

#### 6.1.1 Položaj ručke

Položaj ručke kada je preusmerni ventil u radnom položaju ili položaju preusmeravanja je sledeći:

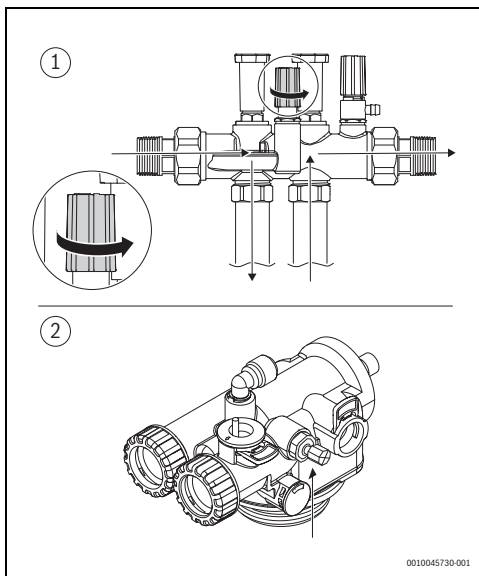


sl. 15 Položaj ručke za seriju 4000; 8000 22 L, 26 L



sl. 16 Položaj ručke za seriju 5000; 8000 9 L, 14 L, 18 L

- [1] Preusmerni ventil u "radnom" položaju (voda teče kroz uređaj).
- [2] Preusmerni ventil u položaju "preusmeravanja" (voda ne teče kroz uređaj).



sl. 17 Ručica za podešavanje mešavine

- [1] Ručica za podešavanje mešavine (→ Poglavlje 6.1.2 Podešavanje tvrdoće izlazne vode).
- [2] Ručica za podešavanje mešavine na kontrolnom ventilu uređaja (→ Poglavlje 6.1.2 Podešavanje tvrdoće izlazne vode).

### 6.1.2 Podešavanje tvrdoće izlazne vode



Preporučuje se da proverite nivo tvrdoće vode pre korišćenja uređaja. Možda će biti potrebno nekoliko provera i podešavanja pre postizanja preporučenih nivoa tvrdoće. Za više informacija o nivoima tvrdoće vode pogledajte (→ Poglavlje 7.1.4 "Hardness setting (Podešavanje tvrdoće)", strana 22).

Tvrdoća izlazne vode (prerađena voda) može da se podesi preusmernim ventilom (za serije 5000 i 8000 9 L, 14 L, 18 L) ili kontrolnim ventilom uređaja Uređaj za omekšavanje vode. Preusmerni ventil može da meša tvrdi vodu pre nego što uđe u Uređaj za omekšavanje vode i pomešati je sa postojećom omekšanom vodom.

**Za serije 5000 i 8000 9 L, 14 L, 18 L**

Preporučuje se korišćenje preusmernog ventila za prilagođavanje tvrdoće vode za serije 5000 i 8000 9 L, 14 L, 18 L.

Da biste dobili tvrdu vodu od one koju uređaj obično ispušta, okrenite dugme za podešavanje mešavine preusmernog ventila (za seriju 5000 i seriju 8000i 9 L, 14 L, 18 L) kako biste kontrolisali količinu vode koja se meša (→ sl. 17 "Ručica za podešavanje mešavine", [1]).

**Za serije 4000 i 8000 22 L, 26 L**

Za serije 4000 i 8000 22 L i 26 L, možete podesiti tvrdoću vode pomoću dugmeta za podešavanje mešavine na kontrolnom ventilu Uređaj za omekšavanje vode (→ sl. 17 "Ručica za podešavanje mešavine", [2]).

**6.2 Ispiranje**

Pre nego što nastavite sa ispiranjem, proverite da li iste obavili korake puštanja u rad od 1 do 9 (→ Poglavlje 6.1, strana 17).

**PAŽNJA****Obavite ispiranje**

Prilikom prve upotrebe Uređaj za omekšavanje vode, ponovnog pokretanja nakon dužeg vremenskog perioda ili nakon nestanka struje, potrebno je oprati unutrašnje cevi, rezervoar za smolu, ventil i druge delove povezane sa vodom.

- ▶ Proverite da li ima soli u rezervoaru pre radnje ispiranja.
- ▶ Nastavite sa ispiranjem u HMI, pogledajte (→ Poglavlje 7.2.5, strana 28)



Bateriju od 9V može da se instalira tek nakon ispiranja. Zatim, uređaj može normalno da se koristi.

**6.2.1 Ručno ispiranje**

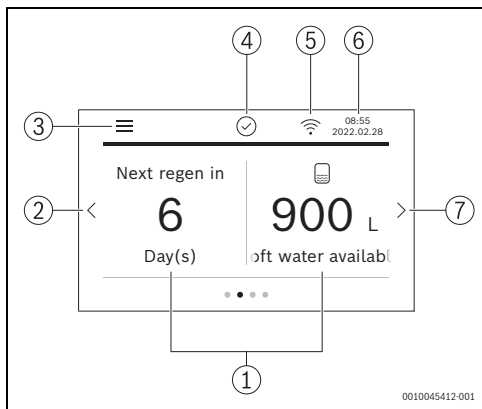
Da biste ispiranje obavili ručno, nastavite sa sledećim koracima:

1. Obavite trenutnu regeneraciju. Pratite uputstva koja su dostupna u "Recharge now (Napunite odmah)" (→ Poglavlje 7.2.3, strana 26).
2. Pritisnite dugme "Preskoči ovaj korak" da biste ventil prebacili u položaj "povratno ispiranje".
3. Nakon pražnjenja odvodne cevi (proces pražnjenja može trajati 8 minuta), odvojite bateriju od 9V i isključite uređaj. Nastavite povratno ispiranje 30 minuta.
4. Nakon povratnog ispiranja od 30 minuta, ponovo povežite bateriju i uključite uređaj.
5. Obavite ponovo trenutnu regeneraciju. Pratite uputstva koja su dostupna u "Recharge now (Napunite odmah)" (→ Poglavlje 7.2.3, strana 26).
6. Pritisnite dugme "Preskoči ovaj korak" da biste ventil prebacili u položaj "ispiranje".
7. Nakon pražnjenja odvodne cevi (proces pražnjenja može trajati 8 minuta), odvojite bateriju i isključite uređaj. Nastavite sa ispiranjem 30 minuta.
8. Nakon ispiranja od 30 minuta, ponovo povežite bateriju i uključite uređaj.
9. Otvorite izlaz vode. Uređaj bi trebalo da proizvodi vodu 10 minuta.
10. Ponovite prethodne korake 5 puta.
11. Nakon toga, povežite bateriju od 9V i uređaj je spreman da se koristi.

## 7 Rukovanja

### 7.1 Uputstvo za upotrebu

#### Prikaz proizvoda



sl. 18 Prikaz Uređaj za omekšavanje vode

- [1] Početni ekran
- [2] Strelica levo
- [3] Meni
- [4] Identifikacija statusa
- [5] Status Wi-Fi mreže (dostupno samo u nekim modelima)
- [6] Vreme i datum
- [7] Strelica desno

#### 7.1.1 “Quick start (Brzi start)”



Kada se Uređaj za omekšavanje vode prvi put uključi ili nakon fabričkog reseta, trebalo bi automatski da pokrene vodič “Quick start (Brzi start)”. Vodič “Quick start (Brzi start)” pomaže korisniku da postavi najvažnije parametre.

Postoje 3 koraka u vodiču “Quick start (Brzi start)” (→ Sl. 19):

##### “Step 1 (Korak 1)”

- Pritisnite “Languages (Jezici)” i izaberite odgovarajući jezik.

##### “Step 2 (Korak 2)”

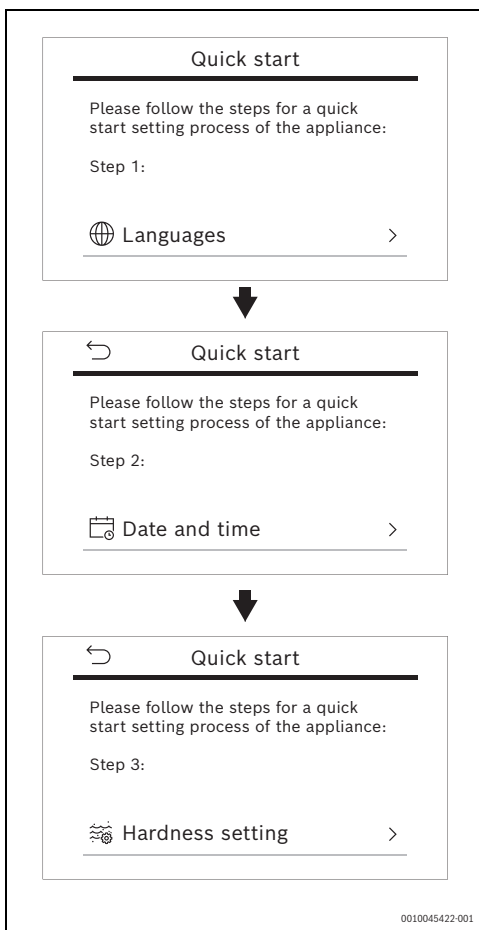
- Pritisnite “Date and time (Datum i vreme)” da podesite datum i vreme uređaja Uređaj za omekšavanje vode.

##### “Step 3 (Korak 3)”

- Pritisnite “Hardness unit (Jedinica tvrdoće)” da definišete odgovarajuću tvrdoću vode. Za više informacija o tvrdoći vode pogledajte (→ Poglavlje 7.1.4 “Hardness setting (Podešavanje tvrdoće)”, strana 22).



“Please follow the steps for a quick start setting process of the appliance (Pratite korake za brz početak procesa podešavanja uređaja)”.



sl. 19 Brzo pokretanje

### 7.1.2 Pokretanje

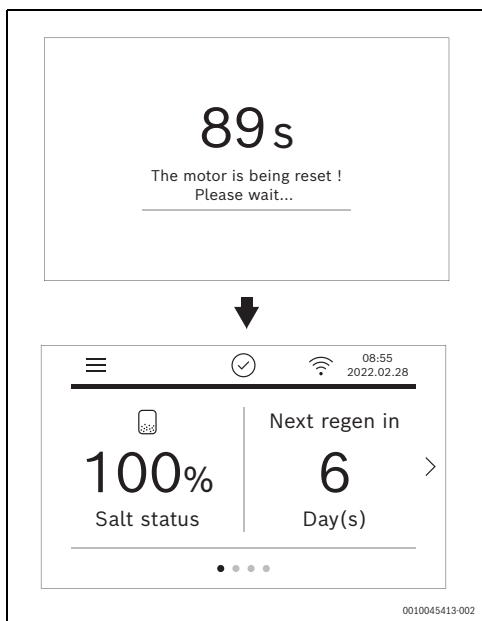
Da biste pokrenuli Uređaj za omekšavanje vode, nastavite sa sledećim koracima (→ Sl. 20):

1. Uključite električno napajanje.



Ekran se osvetljava, a logotip Bosch će se pojaviti na 3 sekunde. Nakon toga će započeti odbrojavanje od 99 sekundi i odvesti na glavnu stranicu sa podacima (→ Sl. 20).

1. Kliknite na ikonu [ > ] za promenu stranica udesno, a kliknite ikonu [ < ] za promenu stranica ulevo. Jedan klik na stranicu će otvoriti odgovarajuću stranicu sa detaljima.



sl. 20 Pokretanje uređaja



Postoji pet različitih početnih ekrana.

### 7.1.3 Podešavanje "Date and time (Datum i vreme)"

Da biste postavili datum i vreme, nastavite sa sledećim koracima (→ Sl. 21):

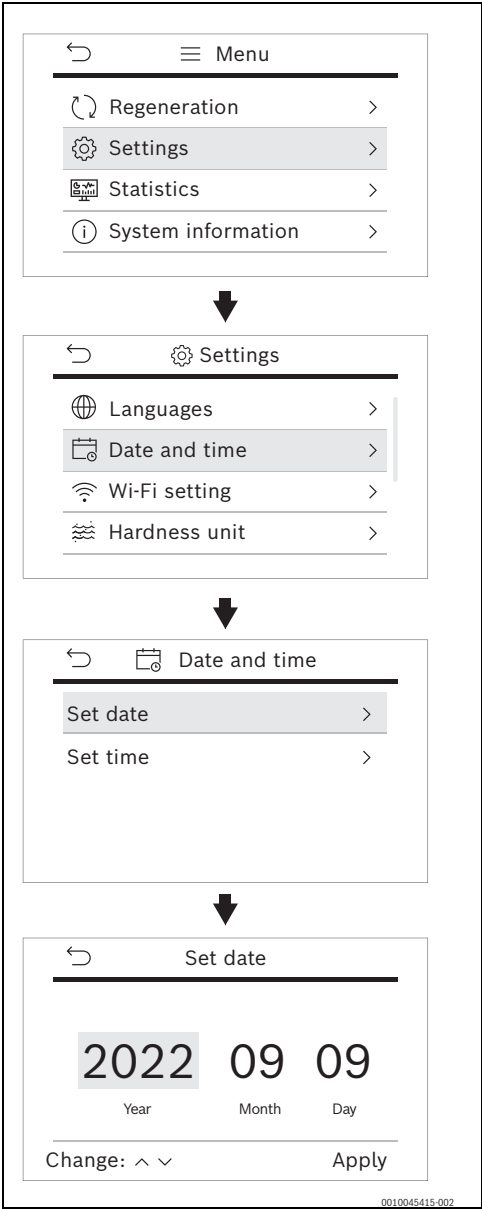
1. Na početnom ekranu pritisnite ikonu "Menu (Meni)" da biste otvorili stranicu menija prvog nivoa. Zatim, kliknite na "Settings (Podešavanja)" da biste otvorili stranicu sa podešavanjima.
2. Izaberite "Date and time (Datum i vreme)" u glavnom meniju podešavanja.

#### Da biste postavili datum:

1. Izaberite "Set date (Podesi datum)":
2. Pritisnite
  - "Year (Godina)"
  - "Month (Mesec)"
  - "Day (Dan)"
3. Kada je datum postavljen, pritisnite taster "Apply (Primeniti)" da biste sačuvali, a zatim pritisnite  za povratak na početnu stranicu.

#### Da biste postavili vreme:

1. Izaberite "Set time (Podesi vreme)":
2. Pritisnite
  - "Hour (Sat)"
  - "Minute (Minut)"
3. Kada je datum postavljen, pritisnite taster "Apply (Primeniti)" da biste sačuvali, a zatim pritisnite  za povratak na početnu stranicu.



sl. 21 "Set date (Podesi datum)"

**7.1.4 "Hardness setting (Podešavanje tvrdože)"**



Nivo tvrdoće vode treba izmeriti pre instalacije i puštanja uređaja u rad. Potrebno je da se podesi "Hardness setting (Podešavanje tvrdože)" uređaja u skladu sa otkrivenim nivoom tvrdoće vode.

**PAŽNJA**

**Uređaji za grejanje vode**

Uređaji za grejanje vode obično preporučuju minimalnu tvrdoću vode.

- ▶ Uzmite u obzir ovu preporuku kada podešavate željenu tvrdoću vode u Uređaj za omekšavanje vode. Korisnik može pratiti korake u (→ Poglavlje 6.1.2, strana 18) za podešavanje tvrdoće izlazne vode.

Da biste odredili tvrdoću vode, nastavite sa sledećim koracima (→Sl. 22):

1. U statusu prikaza na početnom ekranu pritisnite ikonu "Menu (Meni)" da biste otvorili stranicu menija prvog nivoa. Zatim, kliknite na "Settings (Podešavanja)" da biste otvorili stranicu sa podešavanjima.
2. Izaberite "Hardness setting (Podešavanje tvrdože)" u glavnom meniju podešavanja.
3. Pritisnite dugme ▲ GORE ili ▼ DOLE da biste postavili parametre za tvrdoću ulazne vode. Pritisnite taster "Apply (Primeniti)" da biste sačuvali, a zatim pritisnite  za povratak na početnu stranicu.

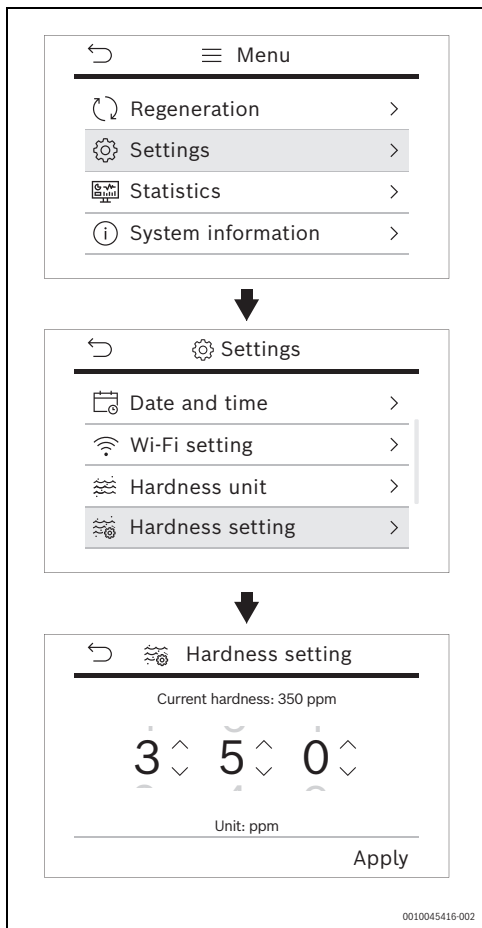


Podrazumevana jedinica tvrdoće vode je ppm (milioni deo). Ako vaša lokacija koristi drugu jedinicu (dH<sup>o</sup> ili H<sup>o</sup>), promenite jedinicu tvrdoće vode u meniju podešavanja. Pogledajte (→Tabela 2).

| Jedinica tvrdoće       | Konverzije       |
|------------------------|------------------|
| Nemački stepeni (°dH)  | °dH = °f x 1,78  |
|                        | °dH = ppm x 17,8 |
| Francuski stepeni (°f) | °f = °dH x 0,562 |
|                        | °f = ppm x 10,0  |

| Jedinica tvrdoće    | Konverzije         |
|---------------------|--------------------|
| Milioniti deo (ppm) | ppm = °dH x 0,0562 |
|                     | ppm = °f x 0,1     |

tab. 2



sl. 22 "Hardness setting (Podešavanje tvrdoće)"

## 7.1.5 "Water leakage monitor (Monitor curenja vode)"



"Water leakage monitor (Monitor curenja vode)" upozorava korisnika o mogućim curenjima u uređaju. Ova funkcija upoređuje prosečnu potrošnju vode u prethodnih 7 dana sa pragom koji je konfigurisao korisnik (na primer, 200 L).



Ako se dostigne zbir praga i nedeljne prosečne potrošnje, uređaj će obavestiti korisnika. Ovaj alarm može da se isključi u podešavanjima, u slučaju da korisnik zna da će, izuzetno, doći do ovog ograničenja potrošene vode (npr. ako korisnik napuni bazen mekom vodom).

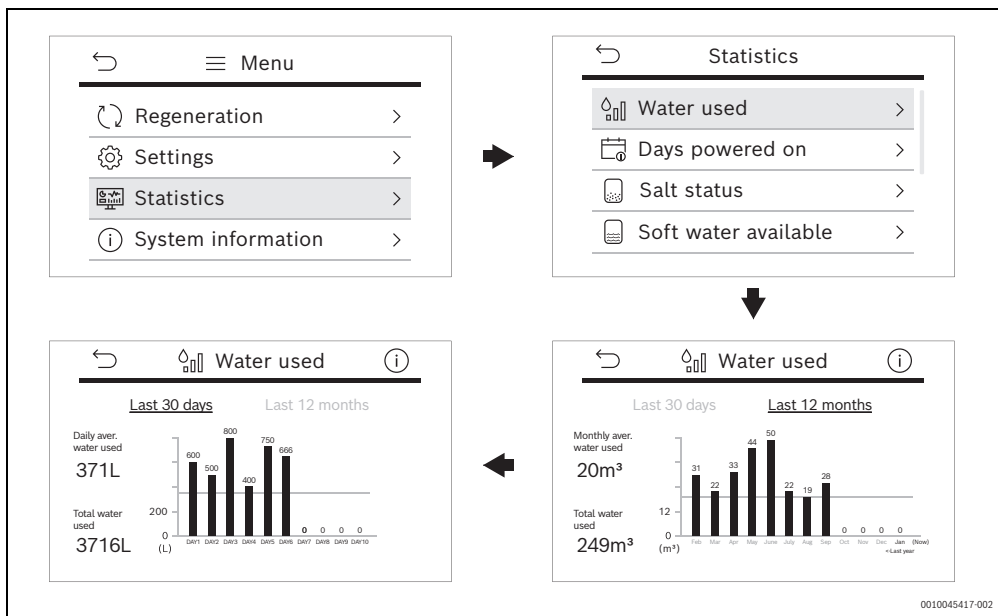
Da biste konfigurisali "Water leakage monitor (Monitor curenja vode)", nastavite sa sledećim koracima:

1. Na početnom ekranu pritisnite ikonu "Menu (Meni)" da biste otvorili stranicu menija prvog nivoa. Zatim, kliknite na "Settings (Podešavanja)" da biste otvorili stranicu sa podešavanjima.
2. Izaberite "Water leakage monitor (Monitor curenja vode)" da biste aktivirali ovu funkciju i postavili željeni prag.
3. Kliknite na taster "Apply (Primeniti)" da biste sačuvali. Pritisnite  za povratak na početnu stranicu.

## 7.1.6 Upit o evidenciji "Water used (Iskorišćena voda)"

Da biste pristupili upitu o potrošenoj vodi, nastavite sa sledećim koracima (→ Sl. 23):

1. Na početnom ekranu pritisnite ikonu "Menu (Meni)" da biste otvorili stranicu menija prvog nivoa. Zatim, kliknite na "Statistics (Statistika)" da biste otvorili stranicu sa statistikom.
2. Izaberite "Water used (Iskorišćena voda)" da biste videli evidencije.
3. U prikazu interfejsa "Water used (Iskorišćena voda)" možete imati pristup:
  - Istorijskoj potrošnji u zadnjih deset dana i 12 meseci.
4. Pritisnite  za povratak na početnu stranicu.

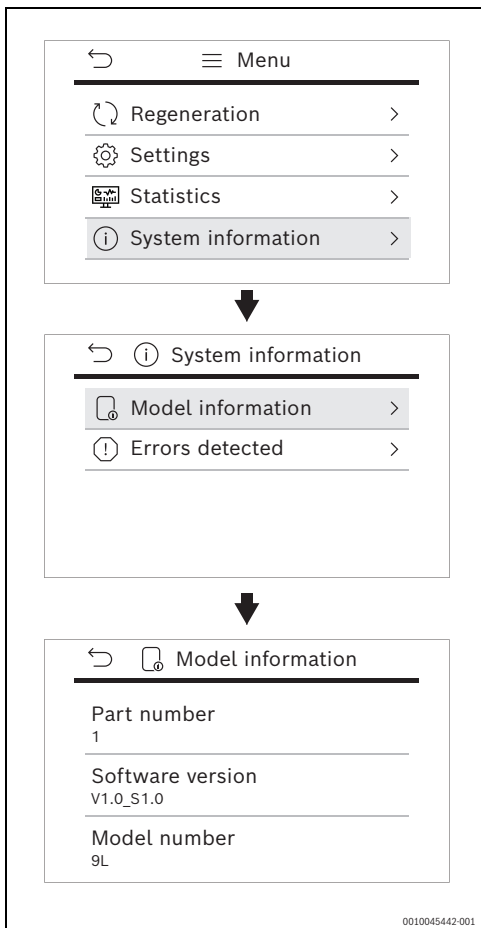


sl. 23 Evidencija "Water used (Iskorišćena voda) "

### 7.1.7 Upit "Model information (Informacije o modelu) "

Da biste pristupili upitu "Model information (Informacije o modelu) ", nastavite sa sledećim koracima (→Sl. 24):

1. Na početnom ekranu pritisnite ikonu "Menu (Meni) " da biste otvorili stranicu menija prvog nivoa. Zatim, kliknite na "System information (Informacije o sistemu) " da biste otvorili stranicu sa informacijama o sistemu.
2. Izaberite "Model information (Informacije o modelu) " da biste otvorili meni.
3. U prikazu interfejsa "Model information (Informacije o modelu) " imate pristup osnovnim informacijama o proizvodu, kao što su:
  - "Part number (Broj dela) "
  - "Software version (Verzija softvera) "
  - "Model number (Broj modela) "
4. Pritisnite  za povratak na početnu stranicu.



sl. 24 Upit "Model information (Informacije o modelu)"

## 7.2 Regeneracija

### 7.2.1 Proces regeneracije

#### PAŽNJA

#### Neispravan rad uređaja

Da biste izbegli kvarove:

- "Do not change any settings during the regeneration to avoid any malfunctions (Ne menjajte nikakva podešavanja u toku regeneracije kako biste izbegli kvarove)".

Regeneracija je proces od 5 koraka kojim se čisti uređaj. Uređaj Uređaj za omekšavanje vode će pokrenuti automatske regeneracije u slučaju potrebe. Ovaj proces je neophodan za njegove dobre performanse.

Tokom regeneracije Uređaj za omekšavanje vode će:

1. Dopuniti rezervoar.
2. Pripremiti slani rastvor.
3. Izvući slani rastvor.
4. Povratno isprati.
5. Isprati rezervoar.



Nemojte koristiti dugme "preskoči ovaj korak" (→Sl. 26), tokom regeneracije. Ovo dugme treba koristiti samo tokom izuzetnih operacija, na primer kada se obavlja operacija ispiranja (→ Poglavlje 7.2.5, strana 7.2.5).

Proces regeneracije traje oko 2,5 sata (ako u uređaju nisu promenjena podešavanja regeneracije). Preporučeno vreme za obavljanje regeneracije je tokom vremenskog perioda kada korisnik neće trošiti raspoloživu meku vodu (na primer, tokom noći, kada korisnik spava).

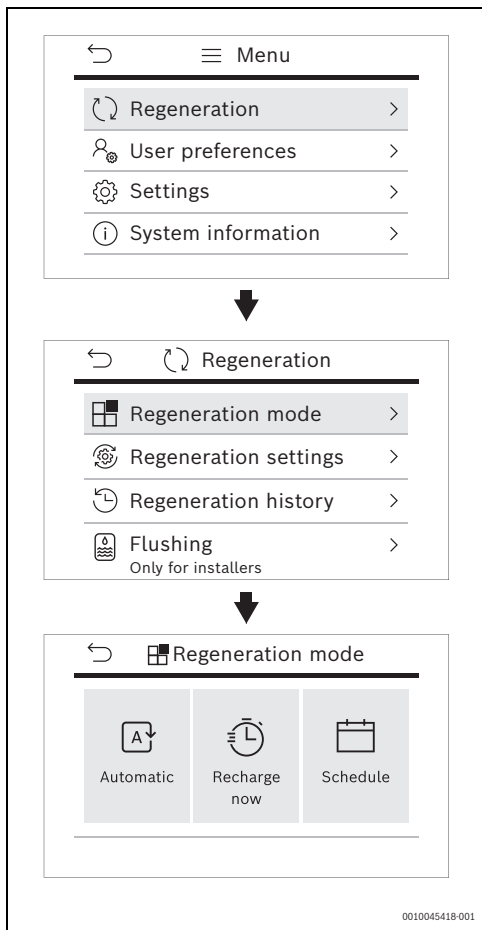


Serije 5000 i 8000 su opremljene generatorom zaostalog hlora. Ovaj uređaj primenjuje niskonaponska pražnjenja u slanom rastvoru (elektroliza), čime se stvara natrijum hipohlorit. Stoga, tokom koraka povratnog ispiranja ovaj nusproizvod se uvodi u proces, dezinfikujući sistem. Nakon toga, proces regeneracije se završava ispiranjem kako bi se obezbedilo da se sav višak natrijum hipohlorita ispusti.

### 7.2.2 Režimi regeneracije

Da biste postavili režim regeneracije, nastavite sa sledećim koracima (→Sl. 25):

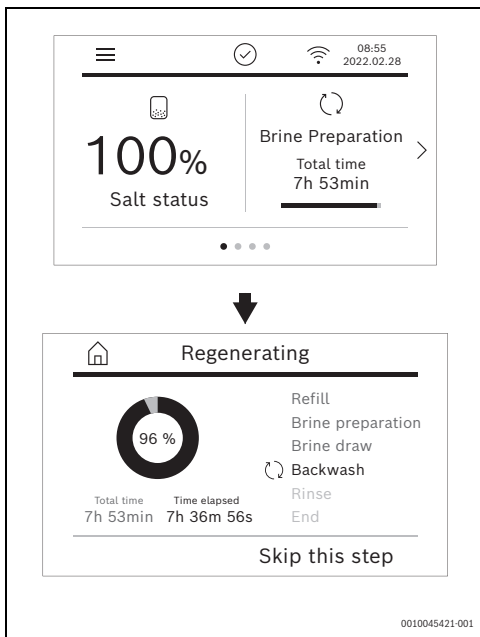
1. U statusu prikaza na početnoj stranici pritisnite ikonu "Menu (Meni)" da biste otvorili stranicu menija prvog nivoa. Zatim, kliknite na "Regeneration (Regeneracija)" da biste otvorili meni regeneracije.
2. Izaberite "Regeneration mode (Režim regeneracije)" da biste otvorili meni.
3. U interfejsu režima regeneracije, ekran prikazuje tri različita režima:
  - Automatski
  - Početak dopune
  - Raspored
4. Pritisnite  za povratak na početnu stranicu.



sl. 25 Režimi regeneracije



Tokom procesa regeneracije imaćete pristup ekranu za regeneraciju. Tekst koji predstavlja trenutni korak regeneracije postaće plav (→Fig. 26).



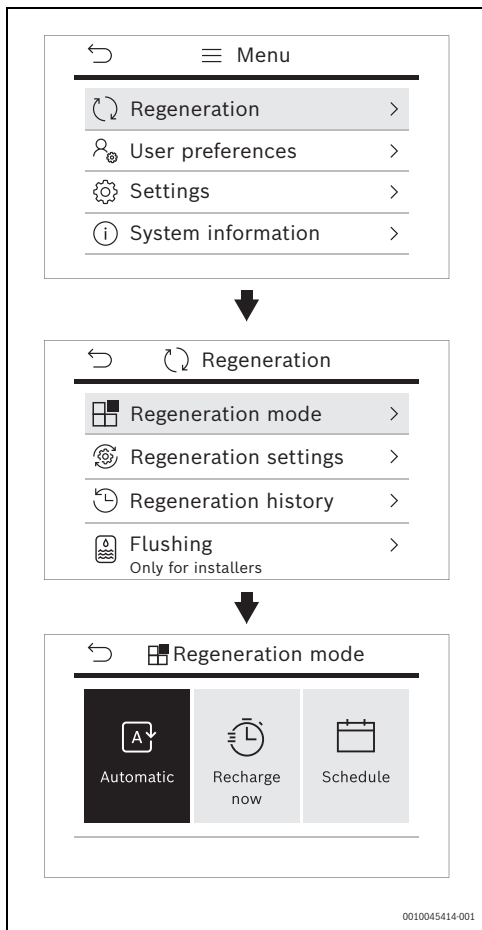
sl. 26 Ekran za regeneraciju

### 7.2.3 Automatski režim i režim početka dopune

#### Automatska regeneracija

Da biste postavili automatsku regeneraciju, nastavite sa sledećim koracima (→Sl. 27):

1. U meniju "Regeneration (Regeneracija)" izaberite "Regeneration mode (Režim regeneracije)" da biste otvorili meni.
2. Izaberite "Automatic (Automatski)" da biste Uređaj za omekšavanje vode postavili na automatski režim regeneracije.



sl. 27 Automatska regeneracija

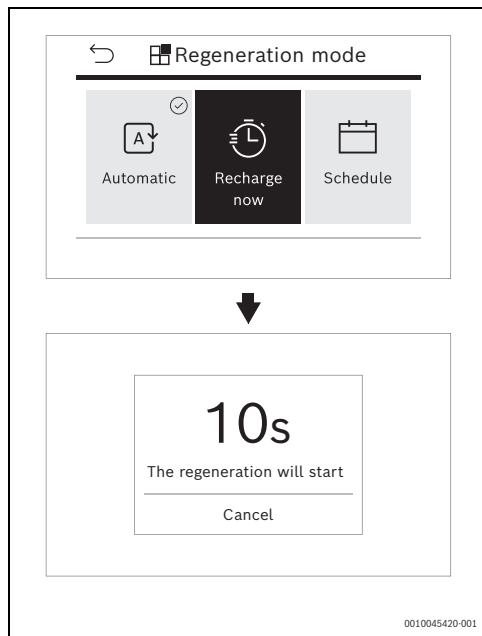
### Režim početka dopune

Da biste postavili režim "Recharge now (Napunite odmah)", nastavite sa sledećim koracima (→ Sl. 28):

1. U meniju režima regeneracije kliknite na opciju "Recharge now (Napunite odmah)". Počeće odbrojavanje od 10 sekundi.



Kada počne odbrojavanje imate 10 sekundi da otkazete regeneraciju. Nakon 10 sekundi regeneracija ne može da se poništi.



sl. 28 Početak dopune

2. Početna stranica će se promeniti u režim prikaza statusa regeneracije
  - Dva klika će otvoriti stranicu sa detaljima
  - Font će postati plav kako bi označio trenutni korak regeneracije
3. Pritisnite za povratak na interfejs početne stranice, a zatim kliknite na [Preskoči ovaj korak] da biste otvorili stranicu za potvrdu preskakanja trenutnog koraka.

### 7.2.4 Planiranje regeneracije

Za planiranje regeneracije, nastavite sa sledećim koracima (→ Sl. 29):

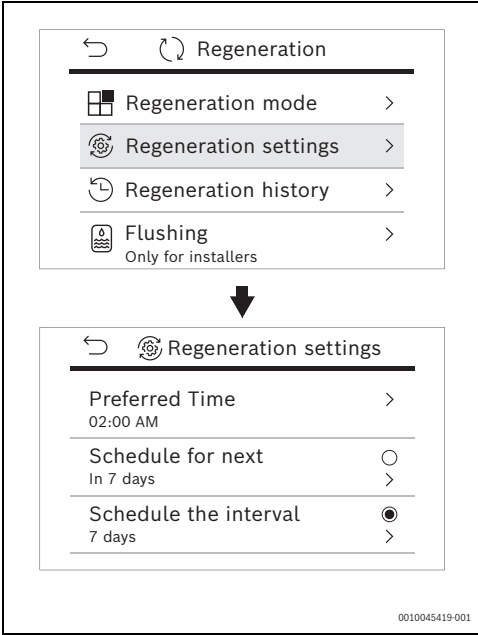
1. Unutar menija "Regeneration (Regeneracija)" izaberite "Regeneration settings (Podešavanja regeneracije)" da biste otvorili stranicu sa podešavanjima regeneracije.
2. Na stranici "Regeneration settings (Podešavanja regeneracije)" možete postaviti vreme početka regeneracije na sledeći način:
  - Klikom na "Preferred time (Željeno vreme)" za postavljanje regeneracije na vreme dana po želji korisnika.
  - Klikom na "Schedule for next (Raspored za sledeće)" za planiranje jedne regeneracije
  - Klikom na "Schedule the interval (Zakažite interval)" za postavljanje intervala između regeneracija.



Za otkazivanje planirane regeneracije u meniju “Schedule for next (Raspored za sledeće)” korisnik mora da vrati vrednost na “0”.



Ako je “Automatic (Automatski)” režim (→ Poglavlje 7.2.3 “Automatski režim i režim početka dopune”, strana 26) uređaja uključen, uređaj će obaviti regeneraciju kada se postigne maksimalan broj dana između regeneracija ili kada uređaj nema raspoloživu meku vodu za potrošnju. Ako je vrednost u meniju “Schedule the interval (Zakažite interval)” postavljena na “0”, uređaj će automatski obaviti regeneraciju kada nema raspoloživu meku vodu.



sl. 29 Planiranje regeneracije

### 7.2.5 “Flushing (Ispiranje)”

Da biste pokrenuli “Flushing (Ispiranje)”, nastavite sa sledećim koracima:

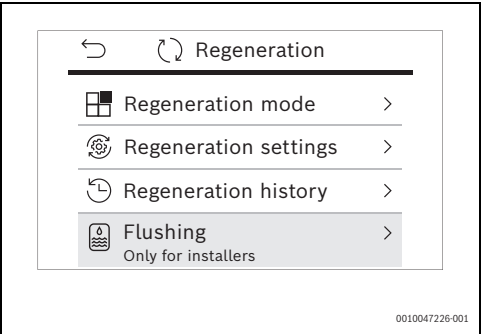
1. Na početnom ekranu pritisnite ikonu “Menu (Meni)” da biste otvorili stranicu menija prvog nivoa.
2. Zatim, kliknite na “Regeneration (Regeneracija)” da biste otvorili stranicu regeneracije.

3. Izaberite “Flushing (Ispiranje)” da biste otvorili meni ispiranje.



Meni “Flushing (Ispiranje)” će tražiti lozinku za pristup. Unesite lozinku: “6666”.

4. Unesite lozinku.
5. Izaberite “Flushing (Ispiranje)”.



sl. 30 “Flushing (Ispiranje)”

## 7.3 .Povezivanje (samo za seriju 8000)



Povezivanje je dostupno za seriju 8000, sa dodatkom integrisanog Wi-Fi modula. Za serije 4000 i 5000, dodatak Wi-Fi modula može da se kupi odvojeno. Frekvencija prenosa: 2400-2483,5 MHz, Snaga prenosa: ≤ 20 dBm.

Uređaj je opremljen fabrički ugrađenim Wi-Fi modulom (samo serija 8000) koji omogućava uspostavljanje komunikacije između uređaja i mobilnog telefona. Ova komunikacija se ostvaruje preko aplikacije HomeCom Easy, dostupne na *Google play-u* ili *App Store-u*. Nakon uparivanja uređaja sa mobilnim telefonom, možete da kontrolišete i pratite neke funkcije uređaja.

### 7.3.1 Tehnički zahtevi

|                          |                                                                         |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>Operativni sistem</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Android</li><li>• IOS</li></ul> |
| <b>Ruter</b>             | Standardni ruter sa signalom od 2,4 GHz                                 |
| <b>WLAN standardni</b>   | IEEE 802.11b/g/n                                                        |

tab. 3 Tehnički zahtevi

### 7.3.2 Aplikacija HomeCom Easy

- Preuzmite aplikaciju HomeCom Easy na mobilni telefon.

#### Preuzimanje aplikacije

Aplikacija se može preuzeti sa Apple App Store-a za iOS i sa Google Play Store-a za Android. Da biste imali koristi od najnovijih funkcija i bezbednosnih ažuriranja, pobrinite se da na svom mobilnom uređaju uvek imate instaliranu najnoviju verziju.

- Postavite svoj nalog.
- Svakako prihvatite Uslove korišćenja.
- Instalirajte aplikaciju i pratite sve opisane korake.



## Download App:

# Bosch HomeCom Easy









0010034894-002

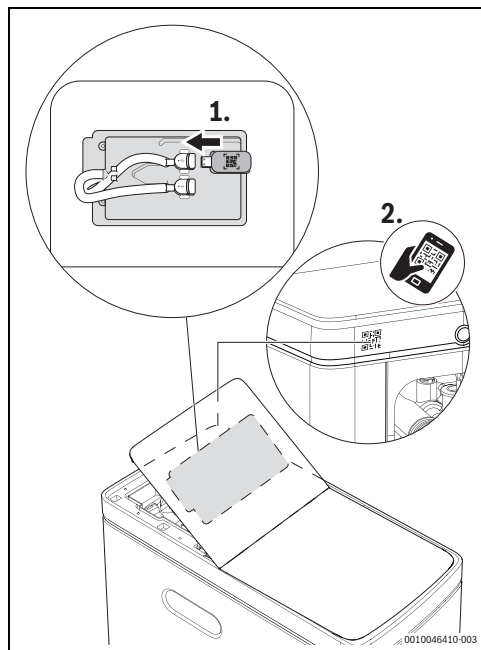
#### sl. 31 Aplikacija HomeCom Easy

- Na početnoj stranici Uređaj za omekšavanje vode, kliknite na "Menu (Meni)". Zatim, izaberite "Settings (Podešavanja)".
- Na stranici "Settings (Podešavanja)" izaberite "Wi-Fi setting (Wi-Fi podešavanja)".
- Uključite "Wi-Fi connection (Wi-Fi veza)" za povezivanje uređaja.
- Zatim, pokrenite proces uparivanja sa aplikacijom.

### 7.3.3 Uparivanje

Da biste pristupili nalepnici sa identifikacionim podacima uređaja:

1. Na HomeCom Easy, skenirajte QR kod koji možete naći na proizvodu, kao što je opisano na (→Sl. 32).



#### sl. 32 Lokacija QR koda

2. Očitajte QR kod pomoću kamere mobilnog telefona.
3. Nakon očitavanja QR koda pažljivo zatvorite gornji poklopac.



Da biste konfigurisali internet vezu, samo pratite korake u aplikaciji HomeCom Easy.



Jačina WLAN signala mora da bude dovoljna za uspostavljanje veze sa internetom. Ako je signal previše slab:

- Koristite WLAN repetitor.

### 7.3.4 Bežični fabrički reset



Svi korisnički podaci Uređaj za omekšavanje vode biće izgubljeni prilikom resetovanja.

Da biste resetovali Wi-Fi vezu, nastavite sa sledećim koracima:

1. U statusu prikaza početne stranice, kliknite na "Menu (Meni)". Zatim, izaberite "Settings (Podešavanja)".
2. Unutar menija podešavanja, izaberite "Wi-Fi setting (Wi-Fi podešavanja)".
3. Izaberite "Wi-Fi factory reset (Wi-Fi fabrički reset)" da biste resetovali Wi-Fi podešavanja.



Nakon završetka resetovanja pojaviće se poruka koja obaveštava da je resetovanje uspešno obavljeno.



Nakon 2 godine, na ekranu uređaja će se pojaviti greška koja upozorava korisnika da se obrati stručnom tehničaru da obavi radove na održavanju uređaja. Kada tehničar završi radove na održavanju, može resetovati alarm za održavanje pomoću šifre "4321".

### 7.3.5 LED status (samo za seriju 8000)



Ako su LED svetla upaljena, to znači da uređaj zahteva trenutnu radnju korisnika. Ako LED svetla trepere, korisnik treba da proverí uređaj što je pre moguće.

## 8 Inspekcija i održavanje

### 8.1 Održavanje

#### PAŽNJA

#### Moguće oštećenje uređaja!

Da biste sprečili oštećenje uređaja:

- Pobrinite se da kabl zameni proizvođač ili stručni tehničar u slučaju da je oštećen, da biste izbegli opasnosti. Kabl obezbeđuje proizvođač ili tehničar održavanja.
- Pobrinite se da imate stručnog tehničara za obavljanje potrebnih radova održavanja, da biste obezbedili kvalitet izlazne vode.
- Obavezno proverite i na vreme održavajte komponente i po potrebi ih zamenite.

### 8.1.1 Održavanje komponenti

Da bi se Uređaj za omekšavanje vode održao u dobrom radnom stanju i da bi se sprečilo starenje i gubitak svojstava njegovih komponenti, potrebno je pratiti neke procedure koje su navedene u tabeli u nastavku.

| S/N               | 1                   | 2                     | 3                     | 4                  | 5            | 6                           | 7                     |
|-------------------|---------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------|--------------|-----------------------------|-----------------------|
| Vrsta             | Električna kontrola | Električna kontrola   | Električna kontrola   | Potrošni materijal | Ventil       | Posuda za skladištenje vode | Posuda pod pritiskom  |
| Naziv             | Kontrolni ventil    | Ploča ekrana          | Strujni adapter       | Smola              | Ventil za so | Rezervoar za so             | FRP rezervoar         |
| Razlog greške     | Ometanje            | Istrošenost, starenje | Istrošenost, starenje | Ometanje, trovanje | Ometanje     | Istrošenost, starenje       | Istrošenost, starenje |
| Ciklus održavanja | 36 meseca           | 36 meseca             | 30 meseca             | 36 meseca          | 36 meseca    | 60 meseca                   | 60 meseca             |

tab. 4

## 8.2 Čišćenje Uređaj za omekšavanje vode

### PAŽNJA

#### Moguće oštećenje uređaja!

Da biste sprečili oštećenje uređaja:

- ▶ Vodite računa da ne koristite agresivna sredstva za čišćenje (na primer, petrol etar, aceton, etanol ili sredstvo za čišćenje stakla na bazi metiliranog alkohola) kada čistite Uređaj za omekšavanje vode.
- ▶ Pobrinite se da koristite blage rastvore deterdženta (na primer, tečnost za pranje sudova, neutralno sredstvo za čišćenje) i meku, navlaženu krpu za čišćenje.
- ▶ Ne prskajte vodu direktno.

## 8.3 Dopunjavanje soli

### PAŽNJA

#### Moguće oštećenje uređaja!

Da biste sprečili oštećenje uređaja:

- ▶ Kada otvarate gornji poklopac proverite da li je poklopac rezervoara za slani rastvor zatvoren da se ne bi međusobno dodirivali i grebali.



Korisnik može da definiše minimalni nivo soli za "Low salt alarm (Alarm za malo soli)" uređaja, u meniju "Settings (Podešavanja)". Kada se dostigne minimalni nivo soli, uređaj će obavestiti korisnika o niskom nivou soli. Minimalna granica nivoa soli za detekciju ne može biti niža od 30%, budući da detekcija nije precizna ispod tog nivoa.

Za dopunu soli u proizvod pratite sledeće uputstvo:

- ▶ Podignite poklopac rezervoara za slani rastvor i dopunite ga solju dok ne dođe na 5 cm ispod rešetke za so.

| Model       | Količina soli (kg) |
|-------------|--------------------|
| 9 L         | 40                 |
| 14 18, 22 L | 80                 |
| 26 L        | 120                |

tab. 5 Dopunjavanje soli



Samo serije 5000 i 8000 su opremljene senzorom nivoa soli. Za seriju 4000, korisnik može uneti vrednost dopunjene soli u HMI, tako da može pristupiti tim informacijama.

### PAŽNJA

#### Preporučena so:

- ▶ Pobrinite se da koristite tip soli koji je u skladu sa standardom EN 973 tip A.

## 8.4 Razbijanje slanog mosta

U vlažnim područjima so treba redovno da se kontroliše na slane mostove. Kada so formira most, između vode i soli se formira prazan prostor.

Sljedeća procedura je najbolji način za proveru i razbijanje slanog mosta, ako je potrebno:

- Pomoću odgovarajućeg alata proverite da li je so rasuta sve do dna rezervoara.



Alat je potrebno dezinfikovati pre upotrebe.

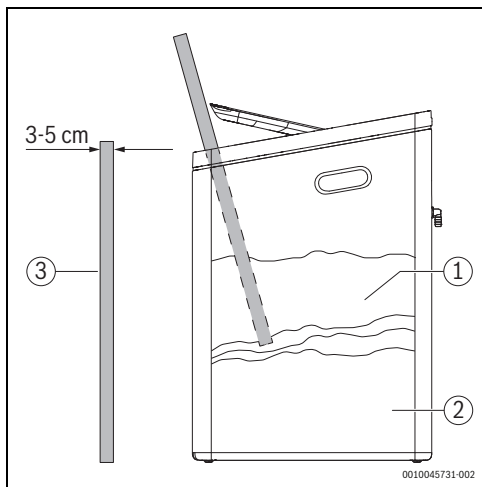
- Napravite oznaku olovkom na dršci 3 do 5 cm ispod vrha oboda.
- Pažljivo je gurnite ravno u so.
- Ako postoji slani most, pažljivo gurnite u most na nekoliko mesta da biste ga razbili.



### UPOZORENJE

#### Oštećenje rezervoara!

- Ne pokušavajte da razbijete slani most lupanjem po spoljašnjoj strani rezervoara za so. Možete da oštetite rezervoar.



sl. 33

- [1] So
- [2] Slani most
- [3] Odgovarajući alat

## 9 Otklanjanje smetnji

### 9.1 Rešavanje problema - početne provere

1. Proverite izvor napajanja ako je ekran prazan.
2. Proverite da li je prikazana šifra greške (pogledajte poglavlje 9.2).
3. Proverite da li je prikazano tačno vreme. U suprotnom, dopune se mogu dogoditi u pogrešno vreme. Da biste postavili sadašnje vreme idite na poglavlje 7.1.3.
4. Proverite da li ima soli u rezervoaru za slani rastvor.
5. Proverite da li je so formirala most (pogledajte poglavlje 8.4).
6. Proverite da li su vodovodni preusmerni ventili u položaju za servisiranje.
7. Proverite da li su ulazne i izlazne cevi priključene na ulaz odnosno izlaz uređaja za omekšavanje vode.
8. Proverite da li je odvodno crevo ventila bez pregiba i oštih preloma i da nije podignuto više od 2,5 metra iznad poda.
9. Proverite da li je cev za slanu vodu priključena.
10. Proverite podešavanje tvrdoće (pogledajte poglavlje 7.1.4). Proverite da li je odgovarajuće za snabdevanje vodom u domaćinstvu.



Ako se nakon početnih provera ne pronade nijedan problem, pređite na poglavlje 9.2.

## 9.2 Vodič za rešavanje problema

U nastavku su navedeni identifikacija i provera uobičajenih nepravilnosti. Ako se greška nastavi, obratite se ovlašćenom specijalizovanom servisu.

### PAŽNJA

**Nemojte rastavljati ili popravljati Uređaj za omekšavanje vode sami, da biste izbegli oštećenje uređaja i njegovih komponenti.**

| Problem                               | Uzrok                                                                                                                               | Korekcija                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nema meke vode</b>                 | Nema soli u rezervoaru.                                                                                                             | ► Dodajte so, a zatim pokrenite dopunu.                                                                                                                                                                                                                         |
|                                       | So je formirala most (sloj soli u rezervoaru za so je stvrdnut).                                                                    | ► Razbijte slani most, a zatim pokrenite dopunu.                                                                                                                                                                                                                |
|                                       | Ručni preusmerni ventil(i) su u položaju "preusmeravanja".                                                                          | ► Postavite preusmerni ventil(e) u radni položaj.                                                                                                                                                                                                               |
|                                       | Odvodna cev je ometena                                                                                                              | ► Odvodna cev ne sme biti ometena, oštro savijena ili podignuta izvan položaja AQ 4000 S 9, 14, 22, 26L   AQ 5000 S 9, 14, 18L   AQ 8000i S 9, 14, 18, 22, 26L.                                                                                                 |
| <b>Voda je ponekad tvrda</b>          | Ulazni protok vode je preveliki                                                                                                     | ► Smanjite ulazni protok vode ili izaberite AQ 4000 S 9, 14, 22, 26L   AQ 5000 S 9, 14, 18L   AQ 8000i S 9, 14, 18, 22, 26L odgovarajući nominalni protok.                                                                                                      |
|                                       | Podešavanje broja tvrdoće je prenisko.                                                                                              | ► Ponovo postavite tvrdoću vode da odgovara stvarnoj tvrdoći.                                                                                                                                                                                                   |
|                                       | Povećanje stvarne tvrdoće dovodne vode.                                                                                             | ► Postavite novu vrednost tvrdoće.                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Prikazana je šifra greške (E0)</b> | Greška u komunikaciji:<br>Nije moguće detektovati signal štampane ploče nakon 60 uzastopnih testova.                                | ► Uključite ponovo nakon isključivanja 5 sekundi, ako se problem nastavi obratite se ovlašćenom specijalizovanom servisu.                                                                                                                                       |
| <b>Prikazana je šifra greške (E1)</b> | Kvar motora, nema svetlosnog signala tokom rada motora.<br><br>Motor se neprekidno okreće, ne može da pronade odgovarajući položaj. | ► Uključite ponovo nakon isključivanja 5 sekundi, ako se problem nastavi obratite se ovlašćenom specijalizovanom servisu.<br>► Proverite da li je poklopac motora pravilno montiran. Ako nije, montirajte ga tako što ćete pritisnuti poklopac u glavni ventil. |
| <b>Prikazana je šifra greške (E2)</b> | Alarm niskog napona adaptera za električno napajanje (10 V).                                                                        | ► Proverite da li je utičnica za električno napajanje čvrsto priključena.<br>► Proverite da li električno napajanje ima struju.                                                                                                                                 |
| <b>Prikazana je šifra greške (E3)</b> | Kvar senzora soli.<br><br>Nema svetlosnog signala.                                                                                  | ► Popravite senzor nivoa soli, ako se problem nastavi obratite se ovlašćenom specijalizovanom servisu.                                                                                                                                                          |
| <b>Prikazana je šifra greške (E4)</b> | Obaveštenje o curenju vode.                                                                                                         | ► Proverite da li ima curenja vode.                                                                                                                                                                                                                             |

| Problem                               | Uzrok                                                                                                                                                                 | Korekcija                                             |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>Prikazana je šifra greške (E5)</b> | Podsetnik da nema soli.                                                                                                                                               | ► Dodajte so.                                         |
| <b>Prikazana je šifra greške (E6)</b> | Podsetnik na istek datuma održavanja.                                                                                                                                 | ► Obratite se proizvođaču.                            |
| <b>Prikazana je šifra greške (E7)</b> | Podsetnik na nizak nivo soli.                                                                                                                                         | ► Nedostatak soli, dodajte so.                        |
| <b>Prikazana je šifra greške (E8)</b> | Datum održavanja uskoro ističe.                                                                                                                                       | ► Bliži se datum održavanja, obratite se proizvođaču. |
| <b>Prikazana je šifra greške (E9)</b> | Napon baterije je prenizak! Zamenite bateriju na vreme.                                                                                                               | ► Zamenite bateriju.                                  |
| <b>(Baterija slaba)</b>               | Baterija slaba: ako je napon baterije manji od 7 V ili se motor pomeri 5 puta tokom nestanka struje, prikazaće se žuti prozor E9.                                     | ► Zamenite bateriju.                                  |
| <b>(Baterija slaba)</b>               | Baterija slaba: ako je napon baterije manji od 6,7 V ili se motor pomeri više od 6 puta tokom nestanka struje, pojaviće se crveni prozor za odsecanje slabe baterije. | ► Zamenite bateriju.                                  |
| <b>E10</b>                            | Greška dezinfekcije.<br>Zaostali hlor.<br>Funkcija dezinfekcije neispravna.                                                                                           | ► Obratite se servisu za kupce.                       |

tab. 6 Uređaj za omekšavanje vode vodič za rešavanje problema

### 9.3 Za uklanjanje šifre greške

1. Isključite električno napajanje.
2. Otklonite problem.
3. Ponovo uključite električno napajanje. Sačekajte najmanje 8 minuta dok elektronski kontroler upravlja ventilom kroz ceo ciklus. Šifra greške će se vratiti ako problem nije otklonjen.

## 10 Pregled menija za servisiranje

≡ “Menu (Meni)”

“Menu (Meni)”

- “Regeneration (Regeneracija)”
  - “Regeneration mode (Režim regeneracije)”
  - “Regeneration settings (Podešavanja regeneracije)”
  - “Regeneration history (Istorija regeneracije)”
  - “Flushing (Ispiranje)”
- “Settings (Podešavanja)”
  - “Languages (Jezici)”
  - “Date and time (Datum i vreme)”
  - “Wi-Fi setting (Wi-Fi podešavanja)”
  - “Hardness unit (Jedinica tvrdoće)”
  - “Hardness setting (Podešavanje tvrdoće)”
  - “Display settings (Podešavanja ekrana)”
  - “Display on time (Prikaz na vreme)”

- “LED setting (LED podešavanja)”
- “Service settings (Servisna podešavanja)”
- “Low salt alarm (Alarm za malo soli)”
- “Salt status reset (Reset statusa soli)”
- “Factory reset (Fabričko resetovanje)”
- “Sound notification (Zvučno obaveštenje)”
- “Holiday mode (Režim odmora)”
- “Residual chlorine generator (Generatur preostalog hlora)”
- “Water leakage monitor (Monitor curenja vode)”
- “Statistics (Statistika)”
  - “Water used (Iskorišćena voda)”
  - “Days powered on (Dani uključenosti)”
  - “Salt status (Status soli)”
  - “Soft water available (Dostupna meka voda)”
  - “Current water flow (Trenutni protok vode)”
- “System information (Informacije o sistemu)”
  - “Model information (Informacije o modelu)”
  - “Errors detected (Otkrivene su greške)”
  - “Water used (Iskorišćena voda)”
  - “Days powered on (Dani uključenosti)”

## 11 Zaštita životne okoline i odlaganje otpada

Zaštita životne okoline predstavlja princip poslovanja grupe Bosch.

Kvalitet proizvoda, ekonomičnost i zaštita životne okoline su za nas ciljevi istog prioriteta. Zakoni i propisi o zaštiti životne okoline se strogo poštuju.

Da bismo zaštitili životnu okolinu, koristimo najbolju moguću tehniku i materijale s aspekta ekonomičnosti.

### Pakovanje

Kod pakovanja smo vodili računa o specifičnim sistemima razdvajanja otpada u zemljama upotrebe proizvoda radi obezbeđivanja optimalne reciklaže.

Svi korišćeni materijali za pakovanje su ekološki prihvatljivi i mogu da se recikliraju.

### Dotrajali uređaj

Dotrajali uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati.

Moduli se lako razdvajaju. Plastični materijali su označeni. Na taj način se mogu sortirati različiti sklopovi i ponovo iskoristiti ili odložiti u otpad.

### Dotrajali električni i elektronski uređaji



Ovaj simbol znači da proizvod ne sme da se baca zajedno sa ostalim smećem, već mora da se odnese na za to predviđeno mesto za tretman, prikupljanje, reciklažu i bacanje.

Simbol važi za zemlje sa propisima o elektronskom otpadu, npr. "Evropska direktiva 2012/19/EZ o električnim i elektronskim dotrajalim uređajima". Ovi propisi postavljaju okvirne uslove koji važe za vraćanje i reciklažu elektronskih dotrajalih uređaja u pojedinačnim zemljama.

S obzirom da elektronski uređaji mogu da sadrže opasne materije, moraju odgovorno da se recikliraju kako bi se minimizovala ekološka šteta i opasnosti po ljudsko zdravlje. Osim toga, reciklaža elektronskog otpada doprinosi zaštiti prirodnih resursa.

Za dodatne informacije o ekološkom bacanju električnih i elektronskih dotrajalih uređaja molimo da se obratite nadležnim službama na mestu instalacije, komunalnom preduzeću čije usluge koristite ili trgovcu od kog ste kupili proizvod.

Dodatne informacije možete da pronađete ovde:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

### Baterije

Baterije ne smeju da se bacaju u kućno smeće. Stare baterije moraju da se odlažu u lokalne sisteme za sakupljanje.

## 12 Napomene o zaštiti podataka



Mi, **Robert Bosch d.o.o., Omladinskih brigada 90E, 11070 Novi Beograd, Srbija**, obrađujemo informacije o proizvodu i instalaciji, tehničke podatke i podatke o povezivanju, podatke o komunikaciji, podatke

o registraciji proizvoda i podatke o istoriji korisnika da bi se obezbedila funkcionalnost proizvoda (član 6 stav 1 tačka 1 slovo b Opšte uredbe o zaštiti podataka), da bismo ispunili našu obaveznu praćenja proizvoda i iz bezbednosnih razloga (član 6 stav 1 tačka 1 slovo f Opšte uredbe o zaštiti podataka), da bismo zaštitili svoja prava u vezi sa garancijom i pitanjima registracije proizvoda (član 6 stav 1 tačka 1 slovo f Opšte uredbe o zaštiti podataka), da bismo analizirali distribuciju naših proizvoda i da bismo pružili pojedinačne informacije i ponude u vezi sa proizvodima (član 6 stav 1 tačka 1 slovo f Opšte uredbe o zaštiti podataka). Možemo angažovati eksterne dobavljače usluga i/ili kompanije povezane sa Bosch i prenositi im podatke za pružanje usluga, kao što su usluge prodaje i marketinga, upravljanje ugovorima, obrada plaćanja, programiranje, hosting podataka i usluge dežurnog telefona. U određenim slučajevima, ali samo ako je zagarantovana adekvatna zaštita podataka, lični podaci se mogu preneti primaocima van Evropskog ekonomskog prostora. Dodatne informacije se daju na zahtev. Možete kontaktirati našeg službenika za zaštitu podataka na sledećoj adresi: Datenschutzbeauftragter, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DEUTSCHLAND.

Imate pravo da uložite prigovor na obradu vaših ličnih podataka na osnovu člana 6 stav 1 tačka 1 slovo f Opšte uredbe o zaštiti podataka u bilo kom trenutku iz razloga koji proizilaze iz vaše posebne situacije ili u svrhe direktnog oglašavanja. Da biste ostvarili svoja prava, kontaktirajte nas na **DPO@bosch.com**. Za više informacija, pratite QR kod.

## 13 Tehnički podaci

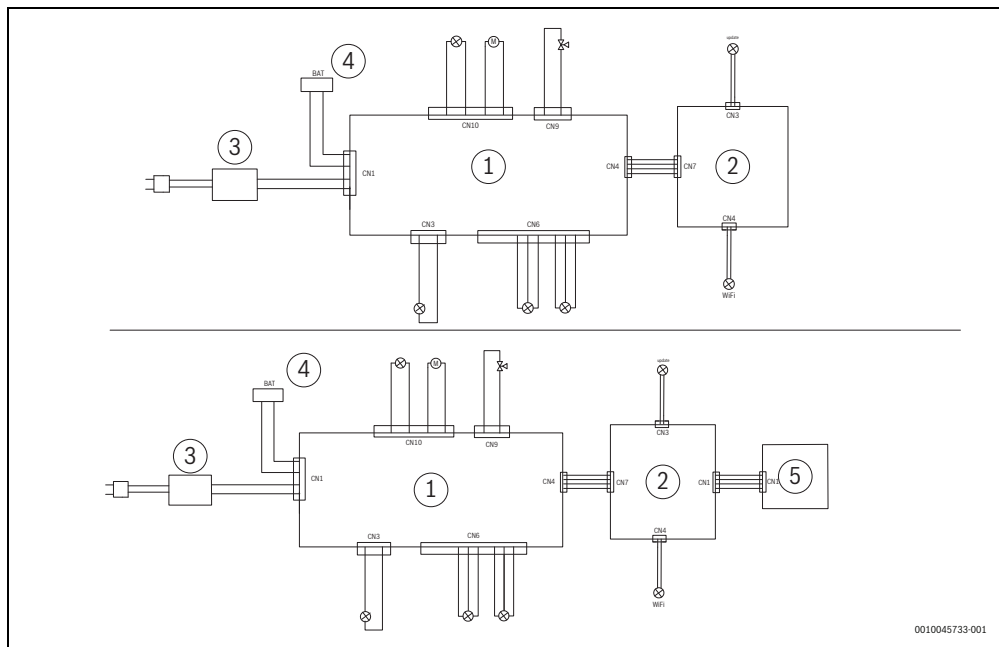
### 13.1 Tehnički podaci

|                                                       | Jedinica             | Model 9 L            | Model 14 L | Model 18 L | Model 22 L | Model 26 L |
|-------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|------------|------------|------------|------------|
| Zapremina smole (VR)                                  | L                    | 9                    | 14         | 18         | 21         | 26         |
| Nominalni zapreminski protok                          | m <sup>3</sup> /h    | 0,9                  | 1,4        | 1,6        | 1,8        | 2,0        |
| Kapacitet sistema                                     | °f.m <sup>3</sup>    | 32                   | 54         | 67         | 102        | 112        |
|                                                       | m <sup>3</sup> × °dH | 17                   | 30         | 37         | 57         | 63         |
| Potrošnja soli po regeneraciji                        | kg                   | 0765                 | 1,19       | 1,73       | 2,2        | 2,21       |
| Zaliha regener. sredstva, maks.                       | kg                   | 40                   | 80         | 80         | 120        | 120        |
| Potrošnja vode po regeneraciji                        | L                    | 56                   | 61         | 77         | 104        | 134        |
| Nominalna snaga                                       | W                    | 15                   |            |            |            |            |
| Nominalni napon                                       | V                    | 12                   |            |            |            |            |
| Pad pritiska                                          | [KPa]                | 29                   | 67         | 80         | 94         | 100        |
| Radni pritisak                                        | bar                  | 2 - 6                |            |            |            |            |
| Ambijentalna radna temperatura                        | °C                   | 5 - 40               |            |            |            |            |
| Radna temperatura vode (TW)                           | °C                   | 5 - 30               |            |            |            |            |
| Ambijentalna temperatura (voda za piće) <sup>1)</sup> | °C                   | 5-25                 |            |            |            |            |
| Nominalni pritisak                                    | –                    | PN 10                |            |            |            |            |
| Primenljivi kvalitet vode                             | –                    | Voda iz slavine      |            |            |            |            |
| Specifikacija interfejsa ulaza i izlaza vode          | –                    | Eksterni navoj od 1" |            |            |            |            |
| Širina                                                | cm                   | 56,0                 |            |            |            |            |
| Dubina                                                | cm                   | 33,5                 |            |            |            |            |
| Visina                                                | cm                   | 59,3                 | 84,5       |            |            | 112,8      |

- 1) Ambijentalna radna temperatura Uređaj za omekšavanje vode ne sme da prelazi 25°C kako bi se obezbedilo da je prerađena voda pogodna za ljudsku potrošnju, kao što je definisano pravilnikom Trinkwasservordnung (Nemački pravilnik o vodi za piće, važi samo za Nemačku).

tab. 7 Tehnički podaci

## 13.2 Šema ožičenja



0010045733-001

sl. 34 Šema ožičenja

- [1] Elektronski kontroler (PCB)
- [2] HMI prikaz
- [3] Strujni adapter
- [4] Utičnica za bateriju
- [5] Ploča sa dugmadima





Robert Bosch d.o.o.  
Omladinskih brigada 90E  
11070 Novi Beograd  
Srbija

Tel.: (+381) 11 30 50 510  
[www.bosch-homecomfort.rs](http://www.bosch-homecomfort.rs)